

\$ 200,000 GRANT

CULTURAL AND RECREATION CENTRE FOR VALLEYFIELD AND AREA TO COMMEMORATE 100th ANNIVERSARY OF CONFEDERATION

At a press conference at his office in Valleyfield last Saturday morning Mr. Gerard Cadieux M.P.P. announced that a 300,000 dollar Cultural and Recreation Centre is to be built in Valleyfield as part of the plans to celebrate Canada's 100th birthday in 1967. To achieve this a grant of \$200,000 will be made available jointly by the provincial and federal governments with the provincial government in complete charge of the administration of the project.

Mr. Cadieux told members of the press that the province has been divided into 45 sections and that throughout the province 45 cultural and recreation centres are to be built. The Valleyfield centre will encompass the complete county of Beauharnois, of which Valleyfield is by far the largest city, and probably part of the Huntingdon county. However, Mr.

the provincial body headed by Mr. Guy Lechasseur who will be in overall charge of the construction of the 45 centres throughout the province.

Mr. Langevin and Dr. Trépanier will have the task to form the local committee and organize the promotion and construction of the centre. They have been asked to complete study, plans and other details by the 1st of August of this year so that construction can commence sometime next fall or early in 1965.

Although the centre will be built in Valleyfield, all municipalities and towns throughout the area will be invited to participate and contribute, with of course, the main contribution and cooperation to come from the city of Valleyfield. Mayor Robert Cauchon has already indicated that he is not against the plan but that he wants all the necessary details in order to present it to the members of his council.



GERARD CADIEUX, M.P.P.

Cadieux pointed out that in order to qualify for the 200,000 dollar grant a minimum of 100,000 dollars must be raised through contributions from the public and other sources. He also said that the project must be completed by 1966. Besides the initial grant the province will provide an annual grant to be determined later according to the needs. Mr. Cadieux stated that it is his opinion that the project can only succeed if the population is prepared to contribute "both morally and financially." He also said with great emphasis that the project "will have no political affiliations of any kind or any political overtones." He said the centre will be constructed with an "objective approach" and will be available to everybody.

He further announced that he had asked Messrs. Gabriel Langevin one of the principal founders of the Centre Sportif Valleyfield Inc. an organization which never realized its goal due to lack of funds, and Dr. Marc Trépanier, to head a committee which will be in complete charge of the administration, the construction and promotion of the centre with of course supervision by

While the name of the centre emphasizes Cultural and Recreational activities, sports will also play an important role in the activities of the centre. While no plans have as yet been drawn up the centre will most likely contain an auditorium, library, swimming pool, bowling alley, gymnasium, conference rooms, music hall and other facilities.

In the meantime Messrs. Cadieux, Langevin, Dr. Trépanier and Claude Houle (notary) had a meeting on Monday of this week and announced that the "League Recession de Hockey de Valleyfield" have been asked to meet on Friday, tomorrow, to decide if they are willing to form the executive, together with Messrs. Langevin and Trépanier, which in turn will promote and administer the proposed centre. Also a number of the directors of the former Centre Sportif de Valleyfield Inc. have come forward and announced that they are willing to serve on the directorship of the new organization.

From reports received so far public reaction to the plan has been most favourable and the officials are hopeful that construction of the centre can be carried out as planned without too many difficulties.



This was the scene early Saturday morning of last week at Zeller's in the Chateauguy Regional Shopping Plaza when thieves broke two plate glass windows, but were apprehended in their efforts by patrolling Chateauguy police. After an exchange of shots, in which it first seemed that a Chateauguy constable was injured, the thieves got away. It is as yet not apparent if anything was stolen. (Photo - Pat Wilkins)

Cauchon Press Conference

At a press conference last Monday afternoon Mayor Robert Cauchon expressed keen disappointment that the Dominion Textile Company has decided to build its new 12 million dollar plant in St. Jean and not in Valleyfield. Mr. Cauchon said he had good reason to believe that the company had originally planned to build its new plant in Valleyfield.

On May 13th Mr. Cauchon will sign a purchase contract with the Merck company for the purchase of its plant and land on Dufferin Road in Valleyfield. Mr. Cauchon declared that both the provincial government and the Municipal Affairs department have now given their approval. The

city plans to use the area as an industrial park to attract new industries to Valleyfield.

In further discussions about the disagreement between the city and the police, Mr. Cauchon said he had good reason to believe that the company had originally planned to build its new plant in Valleyfield. On May 13th Mr. Cauchon will sign a purchase contract with the Merck company for the purchase of its plant and land on Dufferin Road in Valleyfield. Mr. Cauchon declared that both the provincial government and the Municipal Affairs department have now given their approval. The

One of the problems which will have to be worked out is what to do with the plans of the municipalities in the area have, to build their own centre. Beauharnois already has a very well organized and smooth running centre and will probably not be too interested in the bigger project in Valleyfield. However, their experience will no doubt be invaluable to the administrative committee in Valleyfield.

H. BROUSSEAU A Valleyfield

par Jean-Guy Gougeon

La nouvelle Boîte à Chansons ouvra ses portes dans une semaine et quelques jours, soit le 2 mai prochain. Gaston Legault, chansonnier attaché à la nouvelle boîte se fera un plaisir de vous y accueillir. La nouvelle boîte aura ses activités deux jours par semaine, soit le vendredi et le samedi.

Le vendredi soir sera consacré aux talents locaux. Nous pourrions y entendre les jolies voix de Nicole, André Leduc, Gaston Legault, etc. Le samedi soir, l'Equipe invitera des chansonniers bien connus tels que, Hervé Brousseau, Claude Gauthier, Germaine Dugas, etc. L'Equipe qui se charge d'engager les chansonniers est composée de Gaston Legault et d'André Leduc. L'invité du 2 mai, soir d'ouverture sera Hervé Brousseau.

L'abbé Robert Tremblay conférencier au Club Richelieu

par Jean-Guy Gougeon

Jeudi dernier avait lieu au Château Salaberry le souper hebdomadaire du Club Richelieu de Valleyfield. Le souper était présidé par Me Robert Lupien. Le conférencier invité était M. l'abbé Robert Tremblay, professeur au Séminaire de Valleyfield. L'abbé Tremblay expliqua le

Jean Guy Labrosse

'Chienne de Vie' aura un petit frere !

Il y a 20 ans . . .

LOISIRS-Pour ou Contre!

par Bernard Rebouche

Le contexte, dans lequel nous vivons, il y a 20 ans et celui, dans lequel nous sommes actuellement est totalement différent, beaucoup de gens le savent, beaucoup l'ignorent ou feignent de l'ignorer.

Il y a 20 ans, les trois-quarts de la population était rurale, aujourd'hui c'est l'inverse, cette même population est devenue citadine.

Afin de se défendre de l'emprise Anglo-Américaine qui s'étendait dans tous les domaines de la vie, les québécois, vécurent longtemps repliés sur eux-mêmes avec un certain esprit de clocher, valable à cette époque là mais qui, de nos jours n'est plus de mise.

Il n'y a pas encore des longtemps, la vie sociale était concentrée à l'intérieur de la paroisse même et la salle paroissiale était le pôle d'attraction de la population. En plus de leur travail spirituel, les curés d'alors, afin de trouver de l'argent pour leurs œuvres de charité, avaient organisé des parties de cartes, de bingo, de soirées théâtrales, de "souples aux beans" etc.; les prêtres d'alors avaient une tâche écrasante et l'on peut dire que c'est grâce à eux si la langue française et la minorité québécoise ne disparaissent pas de la circulation.

Il y a 20 ans, parler de relation sexuelle était tabou, défendu et celui qui osait en parler était couvert d'anathèmes, la danse dans une salle publique, dans bien des cas, était interdite, l'insurrection réservée à une poignée de privilégiés; en politique, si le père était rouge, le fils votait rouge ou bleu si c'était le contraire.

Dans bien des cas, le téléphone, la radio étaient du luxe, les automobiles étaient rares, un voyage à Montréal "toute une affaire", les filles avaient de robes longues et la "poitrine plate".

Les loisirs organisés, étaient pratiquement inexistant, le billard au restaurant du coin, le rond de hockey, la partie de carte, de sucre, le bingo, le souper "aux beans" le souper au rapot de boulettes, les danses carrées, tels étaient alors, les principaux "loisirs" du temps.

Aujourd'hui, on peut aller à Québec et revenir le même jour ou aller magasiner à Montréal en quelques minutes, un voyage en avion est tout à fait normal; grâce au satellite TELSTAR et à la télévision, nous pouvons assister à des événements qui se produisent quelques fois à des milliers de milles de chez nous, beaucoup de jeunes conduisent la voiture des parents, aux prochaines élections, les jeunes de plus de 18 ans auront le droit de voter, nous vivons une époque étrange, fantastique, une époque de vitesse et non de stagnation, les jeunes d'aujourd'hui ne peuvent pas et ne veulent assister en

spectateur impuissants aux grands changements qui se produisent dans tous les domaines eux aussi veulent dialoguer et ils en ont le droit puisque c'est leur avenir qui est en jeu; Aujourd'hui, bien des choses ont changé, ce qui était "un péché mortel hier", ne l'est plus dans bien des cas de nos jours. L'église, elle-même, change grâce au Concile Ecuménique, initiative du regretté pape Jean 23, initiative qui a permis d'ouvrir un dialogue entre les clercs et les laïcs.

Les loisirs organisés commencent à prendre une (petite) place dans la vie sociale d'aujourd'hui car on commence seulement à comprendre l'importance primordiale qu'ils ont actuellement. Le Père Ambrose, au cours d'une émission télévisée déclarait à peu près ceci: "les jeunes d'aujourd'hui seront des "p'tits vieux" à 40 ans s'ils ne participent pas des maintenant aux loisirs."

Les loisirs organisés bien compris sont le fait d'une collaboration étroite, intense entre la municipalité, la commission scolaire et les diverses associations privées qui existent dans chaque ville ou village.

Sans cette COLLABORATION, les loisirs organisés ne peuvent devenir une réalité, malgré tous les SACRIFICES et le DEVOUEMENT dont font preuve certaines personnes ou associations.

La semaine prochaine nous parlerons des loisirs à Chateauguy.

WINTER WORKS AT SALABERRY-DE- VALLEYFIELD

We have been informed by the National Employment Service authorities that the Federal and Provincial Governments have recently approved a \$26,900.00 project for the installation of sanitary and storm sewers in Valleyfield.

The 90% federal-provincial share of direct payroll costs, which is \$3,500.00, will be \$3,150.00.

This project will provide employment for about six people.

par Jean-Guy Gougeon
Jean-Guy Labrosse est revenu à Salaberry-de-Valleyfield en fin de semaine dernière afin d'expliquer plus amplement au public le problème qui lui tient à coeur.



JEAN-GUY LABROSSE

Après une visite au village Dorea, l'auteur du volume "Ma Chienne de Vie" donna une conférence au Tourist Club de Valleyfield dimanche soir. Après avoir donné quelques exemples de mauvais traitements infligés aux orphelins à l'Hôpital psychiatrique St-Michel Archange (Giffard), Jean-Guy a orienté sa conférence sur la nécessité pour le public de connaître ce qui se passe dans ces hôpitaux. "Lorsque le public saura ce qui se passe dans ce milieu, dit-il, il réagira fortement et la seulement nos orphelins pourront envisager la vie sous un jour meilleur. Sans l'aide du public nous ne pouvons rien faire. Cependant, il ne faudrait pas s'imaginer que tous les malades mentaux enfermés dans ces hôpitaux sont nés et mourront ainsi. C'est absolument faux. Plusieurs sont ainsi devenus la suite d'accidents ou de dépression nerveuse; ou tout ça est parfaitement guérissable.

Afin que le public soit conscient du problème, il lui faut d'abord lire le volume que j'ai écrit. "C'est un cauchemar incroyable, a constaté le lisant Claude Lapointe, animateur de "FACE A FACE". "Dans quelque temps, de continuer Jean-Guy, je vous ferai connaître d'autres mauvais traitements infligés à des jeunes comme moi qui sont incarcérés ici et là dans les hôpitaux psychiatriques de notre "BELLE PROVINCE". Dans un proche avenir, j'envisage l'ouverture d'un bureau de placement pour nos orphelins. On construira aussi sous peu des Centres de Réhabilitation pour ces jeunes. Car il est inutile de

vous dire qu'au sortir de cet enfer, il leur est impossible de vivre normalement car on ne les a pas préparés à vivre en société. Comme vous pouvez le constater ces centres sont un besoin urgent. Mon intention est de faire connaître aux autorités concernées la situation qui existe dans ces hôpitaux. Lorsqu'on va leur raconter ce qui va suivre, j'espère qu'ils agiront en conséquences: Dans certains orphelins, lorsque l'enfant atteint l'âge de 14 ans, si la direction ne peut lui trouver un foyer pour s'occuper de lui, on le dirige vers des hôpitaux d'aliénés où il demeure jusqu'à ce qu'il y ait une veuille bien s'occuper de son cas. Quelquefois, ça prend des années."

Avant de quitter Valleyfield, il lui faudra donner deux ou trois autres conférences semblables. Nous essaierons de vous en communiquer les détails.

Chateauguy Wins Many Firsts in Singing Festival

While all the results of Monday's Chateauguy Valley singing Festival were not available at time of writing we were able to obtain the standing of the elementary schools in Chateauguy.

In singing against Beauharnois Intermediate and Howick High in the School choral category grade 5 of Julius Richardson came first. They have also been asked to take part in the final concert to take place this coming Saturday at the Ormstown High School Starting at 8 p.m.

In school choirs for grade 6 Julius Richardson also came 1st against Howick High. Choir director for both classes is Miss Peggy McKell.

Jr. Church choir and Jr. choral society between Maple School and Les Petits Chanteurs de la Paix of Huntingdon ended in a tie. Director was Mrs. M. Steeves.

Mixed Sr. Elementary chorus was won by Mary Gardner against Franklin Centre and Beauharnois Intermediate.

The girls' Elementary school, chorus between Mary Gardner and Beauharnois was also won by Mary Gardner. Mrs. K. Atkins is the choir director.



Samedi soir, le 11 avril, avait lieu, au Riviera Bar du Château-Salaberry, la soirée de fin de saison des activités de la Ligue de Hockey Recession de notre cité. Lors de cette soirée, présidée par M. Maurice Laniel, vice-président social, l'on procéda à la remise des trophées aux joueurs méritants de la saison. Voici deux photos prises à cette occasion. Dans celle du haut, de g. à d.: M. Roland Latour, vice-président, remet une plaque-trophée à Denis Lussier, président du premier Festival de la Ligue; M. J. Maurice Laniel remet une plaque à M. Marcel Lemire, au nom de Vic Lemire qui fut président du deuxième festival et M. André Leduc, président du 3ième Festival, reçoit une plaque de M. Richard Lefebvre, vice-président sportif. Photo du bas, remise d'un chèque de \$500.00 aux autorités du Sémi-

naire, comme paiement sur promesse de 1962, fait au montant de \$5,000.00, au Fonds de Construction du Séminaire-Colège. Déjà l'on a fait des paiements, s'élevant à \$4,000.00 sur une promesse de \$5,000.00, ce qui laisse une balance de \$1,000.00 à combler au cours de la prochaine année. Nous remercions, assistant à cette présentation: M. Camille Charette, secrétaire-trésorier de la Ligue Recession; M. J. Maurice Laniel; M. Roland Latour; Mgr Lucien Beauchamps, recteur du Séminaire, recevant le chèque des mains du Président de la Ligue, M. Médard Cousineau; M. Jean-Louis Brault, vice-président administratif et M. Richard Lefebvre. Le mott de la ligue: "S'amuser tout en faisant la charité" est certainement bien respecté. (Photos - Peter Rozon)



Last Saturday evening, April 18, former provincial chess champion of Québec, Jules Thérien, met 16 chess players in a simultaneous exhibition at the Centre des Loisirs in Beauharnois. Messrs. Picard, Cormier, Caron, Langevin and Patenaude got a plus score against Mr. Thérien. Mrs. Francine St. Pierre tied with the champion and Mr. Thérien commented that

she will go far in chess. In this photo from L to R seated are: Mr. Roger Loiselle, Jean Pierre Cormier and Phil Renaud. Standing are Mrs. Viateur Levesseur and Mrs. Laurent Caron. The former champion, Mr. Thérien is just making a move. (Photo - Pat Wilkins) Mr. Thérien is also President of the Québec Chess Association.

THE ST. LAWRENCE SUN - LE SOLEIL

A Regional Weekly Newspaper
covering Chateauguay, Valleyfield,
Beauharnois and outlying
districts.



Journal régional hebdomadaire
servant les populations de
Chateauguay, Valleyfield et
environs.

Editor - Editeur
Philip Van Son

TEL.: 373-0404 OR 692-8555

Paul E. Pelletier
Advertising Manager
Gérant des Ventes

ADDRESS: P.O. - (C.P.) BOX 98-BEAUHARNOIS OR "OU" P.O. BOX 302-VALLEYFIELD

Authorized as Second Class Mail, Post Office Department, Ottawa.

EDITORIAL:

La race chevaline est-elle plus importante
que la race humaine ?

Les Irlandais ont organisé le "Sweepstake" qui a rapporté des centaines de millions de dollars, utilisés à la construction d'hôpitaux.

Les Anglais ont le "Football Pool," soit un concours de pronostics sur les résultats des parties de football de fin de semaine.

La France a sa "Loterie Nationale," l'Espagne son "Quinielas."

L'Italie son "Totocalcio," également un concours de pronostics sur les résultats de football, qui lui permet de financer l'organisation et la construction des installations nécessaires aux Jeux Olympiques de 1960 (\$630 millions).

Tout près de nous, l'état américain du New Hampshire a organisé sa propre loterie dans le but de se procurer des revenus supplémentaires.

Ici, au CANADA, nous avons nos

bingos, utilisés (pas toujours) à des fins charitables, des concours de pronostics (privés) sur les parties de hockey, TOUT CELA, DEFENDU PAR LA LOI. Par contre, LA LOI, VOUS PERMET DE PARIER SUR LES COURSES DE CHEVAUX AFIN DE PROMOUVOIR L'AMELIORATION DE LA RACE CHEVALINE.

Depuis des années, "nous regardons" vers l'étranger des centaines de millions de dollars maintenant que le New Hampshire a sa propre loterie, l'hémorragie sera encore plus grande. Nous savons que le Gouvernement Lesage est en faveur d'une loterie Nationale, aussi, nous nous permettons de demander au Gouvernement Pearson s'il considère l'AMELIORATION DE LA RACE HUMAINE?

Qu'attend-on pour "amender la loi" qui permet une telle iniquité?

DOMINION TEXTILE CONSTRUIT une
USINE \$12,000,000.à ST.JEAN

Le premier ministre de la province, M. Jean Lesage, et le président de la compagnie Dominion Textile, M. F.R. Daniels, annoncent conjointement une nouvelle industrie textile de \$12 millions pour la province de Québec. Sous la raison sociale de Textiles Richelieu Limitée, la nouvelle entreprise s'établira à St-Jean, P.Q., et se logera dans une usine de conception des plus modernes, dont la construction commencera immédiatement.

On prévoit que cette nouvelle industrie emploiera de 300 à 350 personnes. A l'heure actuelle, la région de St-Jean est considérée comme ayant un excédent de main-d'œuvre.

Le travail de planification de plusieurs membres du cabinet Lesage a aidé le conseil d'administration de la compagnie Dominion Textile à donner son assentiment définitif. Dans une déclaration conjointe, on rend hommage aux autorités municipales de St-Jean, qui n'ont rien épargné pour permettre la réalisation du projet et qui ont étroitement collaboré

avec le gouvernement provincial et la compagnie.

Une des principales raisons de construire une nouvelle usine à St-Jean est la nécessité incessante où se trouve la compagnie de se tenir de plus en plus en état de concurrence les autres manufacturiers textiles de coton du monde.

On dit aujourd'hui que "ça bouge" dans la province de Québec. Nous croyons que ce déclenchement dans le Québec va de pair avec la marche en avant de la compagnie et offre l'espoir d'un progrès industriel soutenu, fondé sur la situation présente de concurrence.

La nouvelle industrie de St-Jean fera le filage et le tissage du coton pour la manufacture des fils et des tissus; sa conception permettra de la convertir plus tard, si le marché le demande, à la production de tissus faits d'un mélange de coton et de fibres artificielles. Les produits de la nouvelle usine de St-Jean remplaceront des marchandises dont on fait actuellement l'importation pour les transformer. C'est

la première augmentation importante de la capacité de production de l'industrie textile du coton depuis quarante ans.

La compagnie Textiles Richelieu Limitée sera une filiale en propriété entière de la Dominion Textile. C'est la compagnie Pentagon Construction qui construira la nouvelle usine d'un étage et d'une superficie de 325,000 pieds carrés; les travaux devraient se terminer en octobre prochain. L'installation de la machinerie textile la plus moderne devrait être terminée en mars 1965, alors que commenceront les opérations.

L'usine est conçue dans le genre dit "enveloppe," les principales opérations de fabrication se font au centre et elles sont entourées par les services auxiliaires.

NEW DOMINION TEXTILE
PLANT at ST.JEAN

MONTREAL, April 16—A new \$12 million textile industry for Quebec province was announced jointly last week by Premier Jean Lesage and F.R. Daniels, president of Dominion Textile Company Ltd. To be known as Richelieu Textiles Limited, the new firm will be located at St. Jean, P.Q., and will be housed in a new plant of most modern design, work on which will be started immediately.

It is expected that the new industry will provide jobs for between 300 and 350 people. St. Jean is at present classified as a labour surplus area.

Planning efforts of several members of the Lesage cabinet led to final authorization by Dominion Textile's board of directors. In the joint announcement, tribute was paid to the municipal authorities of St. Jean for their special effort to provide facilities and for their close co-operation with the provincial government and the company.

One of the major factors in the decision to build a new plant in St. Jean is the company's continuing need to become more and more competitive with other cotton manufacturers of the world.

In Quebec Province today the saying is "ça bouge." We feel that this strong sense of movement in Quebec matches a forward impetus in this company, and offers hope of continuing industrial progress based on today's competitive situation.

St. Jean's new industry will be a spinning and weaving operation producing cotton yarns and fabrics; its design will allow for conversion to later manufacture with blends of cotton and man-made fibres should markets dictate.

Production of the new St. Jean mill will replace goods now being imported for further manufacturing in Canada rather than goods being made in

Canada at present. It is seen as the first major expansion of Canadian cotton textile productive capacity in 40 years.

Richelieu Textiles Limited will be a wholly-owned subsidiary of Dominion Textile. Construction of the new

Le Père de la
Sablonnière a
BEAUHARNOIS

par Bernard Rebouche

A la suite d'un coup de téléphone de M. Jean-Louis Paquin, assistant directeur du Centre des Loisirs St-Clément, nous avons appris l'organisation du 1er Dîner Gala des Gouverneurs qui aura lieu le samedi 9 mai 1964 à 7:30 p.m.

C'est nul autre que le R.P. Marcel de la Sablonnière, directeur du Centre des Loisirs de l'IMMACULEE-CONCEPTION et fondateur de l'Association Canadienne des Centres de Loisirs (A.C.C.L.) qui en sera le conférencier d'honneur. Ce dernier qui est reconnu comme l'apôtre des loisirs, a intitulé sa conférence: Centre de Loisirs et Techniques de Diffusion, de plus il parlera de l'Exposition Universelle et de la Jeunesse 67 et à ce sujet, le Père de la Sablonnière pose une question: l'Exposition Universelle 67 est-elle plus importante que la Jeunesse 67?

Au cours de cette soirée, une remise de trophées avec Mention d'Honneur, sera faite aux plus fidèles travailleurs du centre. L'apôtre des loisirs a le don de la persuasion, aussi sa causerie vous convaincra de la nécessité impérieuse et vitale des loisirs organisés de nos jours.

Etant donné, que la moitié des billets sont déjà vendus,

plant, a 325,000 square-foot, one storey structure, will be by Pentagon Construction Company. It is expected that the building will be completed by October of this year. Installation of the most modern textile manufacturing equipment should be completed and the plant operating by March 1965. Design of the plant is known as an "envelope" mill, main manufacturing operations being in the centre with service facilities surrounding them.

ceux ou celles qui désirent s'en procurer, peuvent le faire des maintenant en s'adressant au Centre des Loisirs St-Clément de Beauharnois (268-7171 (\$10 par couple)).

Travaux d'hiver
à Valleyfield

Les autorités du Bureau National de Placement de Valleyfield nous informent que des travaux d'hiver ont été approuvés par les gouvernements fédéral et provincial, pour la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, pour la construction d'égoûts sanitaire et pluvial, au coût total de \$26,900.00.

La contribution conjointe des gouvernements fédéral et provincial atteindra 90% du coût direct de la main-d'œuvre, qui est de \$3,500.00, soit \$3,150.00.

Ce projet emploiera environ six travailleurs.



Vendredi soir dernier, avait lieu, en l'Hôtel de Ville de notre cité, les tirages de billets gagnants dans les cadres du Tirage Annuel de Jouez les Couleurs, une organisation du Club Rotary de notre cité. Quelque \$2,000.00 furent distribués en prix. Voici deux photographies prises à cette occasion. Dans celle du haut: M. Eugène Bourcier; M. James McDonald, président du Rotary; M. Bourcier; M. Jules Leblanc, président du Tirage; M. Lorenzo Chartrand, échevin tirant un des nombreux billets gagnants; M. Le Couffe et M. Albert Maril, échevin photo du bas, remise du grand prix de \$500.00 consistant en un Bon d'épargne du Canada. Nous remercions dans l'ordre habituel M. Le Couffe gérant de la banque de Commerce; Mme Demers; Son Honneur le maire Robert Cauchon, qui tira le billet gagnant; M. Jean-Paul Demers de St-Rémi, qui se mérita le grand prix, avec le billet portant le numéro 7433 et M. Jules Leblanc. (Photos: Peter Brown)

LE FRICOT BAR-B-Q

WELL KNOWN FOR ITS GOOD FOOD

Meals sent out on any order—The customer pays
Taxi fare.

101 ALEXANDRE ST. BELLERIVE-VALLEYFIELD

TAXPAYERS BENEFIT from
WATER METERING

MONTREAL—The more than 3 million Canadians using water meters in their home find this system of paying for water consumption vastly preferable to a flat yearly rate.

Surveys show that water metering is becoming increasingly popular among Canadians, with some 200 municipalities with a population of 1,000 and more fully metered. In Quebec, more and more towns are converting to metering with towns such as Brossard, Ville d'Anjou, Ville LaSalle, Pointe aux Trembles, already fully metered. At least 12 municipalities in Quebec are already fully metered.

One reason given by taxpayers for their satisfaction is that water meters reduce their water cost. No longer do they have to pay for the water consumed by a neighbour's leaky faucet or by a sprinkler turned on all night. Consumers paying a flat

rate for water often waste it in a variety of ways and because it doesn't inconvenience them, do nothing about it. Metering all services, on the other hand, puts every one on an equal basis, so that you pay for what you get and no more.

Statistics show that in a medium-sized western community having installed water metering, the average monthly per capita consumption dropped from 19 to 14 gallons, a total saving of about 17,000 gallons per year.

An indication of the rising popularity of water metering in this province is the establishment by Rockwell Manufacturing Company of Canada Ltd. of water meter production facilities in its Ville LaSalle plant.

Water meters also have many definite advantages for municipalities by reducing water wastage, as well as decreasing capital investment in water treatment and sewage facilities.



"Yes, my water bill has actually gone down since the town put meters in."

"Why that's great, but how does it work?"

"We only pay for what we use, that's how! No more carrying the guy who's taking hundreds of gallons a day in leaks, broken plumbing and wastage."

"That's only fair! You mean that on a flat rate we're probably paying for water somebody else uses?"

"Exactly!"

"So with metering everybody pays a fair bill."

"That's right, and after all, it's easy to stop wasting water, and so everybody benefits."

"But surely, the municipality can't afford to lose water revenues can it?"

"Ah! that's the point. Because so much water is saved, it costs the waterworks less in processing and pumping, it reduces the strain on our sewage facilities and it means no drought restriction problems. Save tax money too."

"Why, there's more to water metering than you'd think. The sooner we get meters the better I say. I'd rather be charged as an individual for my water than just be made to pay what I'm told. I'm going to talk to all my neighbours about this."

This advertisement published in the community interest by
Rockwell Manufacturing Company of Canada, Limited. P.O. Box 978 Montreal, Quebec.
WB-6413

BEFORE
YOU BUY
CHECK
THESE...
USED CAR
VALUES

UP TO 36 MONTHS TO PAY

NO DOWN PAYMENT NECESSARY

'64 PONTIAC, Convertible, 8 cyl. ALL EQUIPPED

'62 FALCON STATION W., 6 cyl., aut.

'62 CHEV, Sedan, 6 cyl., aut., fully equipped

'62 PONTIAC Con., 6 cyl., aut., all equipped

20 other models

to choose from !

'61 Chrysler 2 dr H.T. fully equipped

'60 CHEV sedan, 6 cyl., aut., radio

'59 CHEV 4 dr, H.T., 6 cyl.

'59 Meteor, 4 dr., H.T., 8 cyl., aut.

WEEK END SPECIAL! \$1295

Real Beauty — '59 ST.W.FORD 9 pass. 8 cyl. aut.

Facilitées de paiement

Aucun comptant requis

SHERRICK MOTORS LTD.

360 Chemin Larocque Valleyfield 371-1332-3

50 more cars to choose from at our Montreal branch 9191 Lajeunesse

Canadian Cancer Society, V'field Section

The Canadian Cancer Society announced that it would again use its time-tried theme—"To Cure More, Give More" during its Crusade which began this week.

In making this announcement, Mr. Omer Demers, Campaign Chairman, said the Society also would continue to use its familiar slogan—"Fight Cancer With a Checkup and a Cheque."

"Both slogans are meaningful," he said. "All of us admit cancer is an urgent problem," Mr. Demers explained. "About 50,000 will develop cancer in 1964. There will be more than 20,000 deaths from the disease this year."

In the face of this, we must waste no time in developing new cures for cancer and better detection techniques because lost time means lost lives. The Society's broad research program is geared to move ahead toward this end."

Also, he said, the Society must move ahead with its education and service programs—both of which are saving lives now.

"To Cure More, Give More," according to Mr. Demers, said "reflects the Society's determination to reach more people with life-saving facts about cancer; provide more physicians with the latest facts about detection and treatment; to support more scientists in the growing cancer research field, and to supply more service to cancer patients."

Mr. Demers pointed out that the Society has a new focus this year—"more and better trained volunteers."

"We are going to acquaint our volunteers with all the facts about cancer—how people can best protect themselves from death from the disease and the need for stepping-up cancer research. More effective education can save lives today. More funds for research promises an earlier solution to the cancer problem."

"More people than ever before are aware that cancer is an emergency problem," Mr. Demers said. When people realize this, they will understand why we say 'To Cure More, Give More.'"

N.E.S. PROMOTION

Mr. J. DeSerres, manager of the National Employment Service in Valleyfield is pleased to announce the promotion of Mrs. L. Leduc to the Special Services division. This latter branch of the National Employment Service is especially engaged in professional services to youth and handicapped workers.

Mrs. Leduc has previously served with the National Employment Service in Drummondville and Beauharnois before being transferred to the Valleyfield office in June 1963. Her present appointment follows a one year stage in the capacity of female placement officer.

She graduated from the 1941 promotion of the "Presentation Convent" scientific course in Drummondville. She



Du 20 avril au 2 mai prochain, aura lieu, dans notre cité, la 21ème Campagne Annuelle de la Société du Cancer, section de Valleyfield. Son Honneur le maire Robert Cauchon a donné son appui total aux organisateurs et souhaite que ces concitoyens feront de même en accueillant favorablement les solliciteurs bénévoles. Dans la photo ci-haute, l'on reconnaît, de gauche à droite: M. Arthur Pigeon, président de la section de Valleyfield, de la Société Canadienne du Cancer; Son Honneur le maire Robert Cauchon, et M. Omer Demers, président de cette 21ème campagne annuelle. (Photo - Peter Rozon)

furthered her studies with the family institute in this latter city.

Recently Mrs. Leduc attended a special training session with National Employment Service in Montreal.

Her supervisor in her new function will be Mr. A. Morin.

Her duties will entail close contact with schools in view of providing suitable employment to graduates. She will also devote a great part of her work to the promotion of vocational training among youth.

Needless to say that handicapped workers of all categories will also benefit from her services.

your help does so much
for so many

CITY OF SALABERRY DE VALLEYFIELD

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the standard time will be advanced by one hour within the limits of the city of Salaberry-de-Valleyfield, for the period comprised between SUNDAY, APRIL 26th, 1964, at midnight and one minute, and SUNDAY, OCTOBER 25th, 1964, at midnight and one minute.

Salaberry-de-Valleyfield, April 20th, 1964.

CHARLES CODEBECQ,
City Clerk.

CONCERT J.M.C. HORS-SERIE

ORCHESTRE A CORDES DE
VINCENT D'INDY

concerts hors-série.

Cinquante-trois musiciens

Notre série de concerts réguliers "Jeunesses Musicales" pour la saison 63-64, après avoir eu le concert de la chorale italienne "Le Coro Incas." De l'avis général, ce récital a été une révélation. La salle de l'auditorium de l'Ecole Normale fut comble aux deux représentations et c'est dans l'enchantement des airs folkloriques italiens que les auditeurs ont quitté la salle de concert. Plusieurs membres ont exprimé le regret de la fin de ces concerts et ont manifesté le désir de

Nous avons donc organisé une représentation d'envergure à l'auditorium du Séminaire, le dimanche 26 avril à 8:15 p.m. Nous vous invitons à venir entendre un orchestre à cordes composé de cinquante-trois musiciens, tous élèves de l'Ecole de musique Vincent d'Indy. La plupart de ces musiciens sont âgés de douze à quatorze ans et sont élèves depuis quelques années de cette école supérieure de musique. Chacun est à

perfectionner l'étude de son instrument; réunis, ils coordonnent leur aptitude et leur talent pour former un ensemble de 41 violons, 3 altos, 7 violoncelles, et 2 contrebasses, sous la direction de M. Fernand Gratton. Leur directeur, M. Gratton est un homme très compétent et dirige également le chœur bleu et or de l'Université de Montréal, connu avantageusement dans les milieux musicaux.

Au programme nous entendrons des œuvres de Scarlatti, de J.S. Bach, Lulli, Haendel et quelques œuvres

(continued on page 4)



Use Royal Bank services to help you manage your money; to keep checking, borrowing and other expenses down too. Building a nest-egg? ... open a Royal SAVINGS ACCOUNT. For bill-paying? ... a Royal PERSONAL CHECKING ACCOUNT. Cash for a car or some other heavy expense? ... a Royal TERM PLAN LOAN. For all your banking, your local "Royal" branch is the helpful place to go.

ROYAL BANK

VALLEYFIELD BRANCH: L.G. Bastien, MANAGER
BEAUHARNOIS BRANCH: L.E.J. Dubois, MANAGER
CHATEAUGUAY, REGIONAL SHOPPING CENTRE,
E.G. Desrochers, MANAGER

WIN SOMETHING FIRE ENGINE RED

1914 REPUBLIC FIRE TRUCK PLUS \$5,000

16 RED TRIUMPH SPITFIRE SPORTS CARS

350 HONDA SCOOTERS—325 SNARK SAIL BOATS

Ring bells, shout, whoop! Here's the biggest, most exciting Canada-wide contest yet! Just look at the prizes to be won. A fully reconditioned 1914 vintage Republic Fire Engine plus \$5,000! 16 red Triumph "Spitfire" sports cars—they're twin-carbed... exuberant, go from 0 to 60 in 16 seconds! 350 red Honda Motor Scooters—they're sleek, modern... eager! 325 Sea Snark Sailboats—they're light and racy! And you can enter as many times as you like! But that's not all!!! There are thousands of "pick your prize" gift vouchers to be won. You can use them to purchase all kinds of merchandise at your dealers who sell Coca-Cola! Anyone and everyone can enter often! Full details at displays of cartons of Coca-Cola.

LOOK FOR THESE
BRANDED CORK
LINERS

Authorized bottler of Coca-Cola under contract with Coca-Cola Ltd.

TOUGAS & NICHOLSON Ltee
(DUFFERIN RD., — VALLEYFIELD — 373-3277)

PLUS THOUSANDS OF "PICK YOUR PRIZE" VOUCHERS!

1200 bouteilles de SANG objectif fixe pour VALLEYFIELD

EXPOSITION-MONDIAL de New York voyage d'une fin de Semaine pour seulement \$45

Le prix comprend, par personne, 2 par chambre, lit double; Le billet par autobus, confortable, aller-retour, chambre avec bain, pour 3 jours et 2 nuits, au fameux Hôtel Claridge, situé coin 44ième et Broadway. Un seul départ, le jeudi soir, 23 juillet et retour lundi matin, 27 juillet 1964. Réservez vos places dès maintenant, car le nombre est limité. Pour les amateurs de baseball, durant notre séjour à New-York, les Mets reçoivent le Milwaukee, 3 jours d'affiler au Shea Stadium, situé en face du terrain de l'Exposition, \$15.00 de dépôt par personne est exigé, lors de la réservation. Le tout doit être payé en entier pour le premier juillet 1964. Pour tout renseignement, écrivez ou téléphonez à AGENCE DE VOYAGE LE GAI VOYAGEUR ENRG., 134-A, Rue Ellice, à Valleyfield. Téléphone 373-6251.

IT PAYS TO BUY your 64 VOLKSWAGEN from LEMYRE AUTOMOBILE inc.

Authorized Volkswagen Dealer
• All Models • All Colors
• Immediate Delivery • Highest Trade-In Allowance

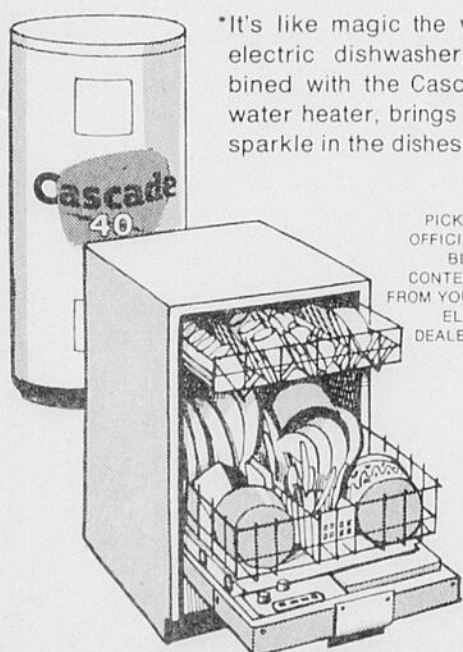
295 BLVD D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-1541
181 ST. FRANCOIS VALLEYFIELD 373-8080

WISHING FOR YOUR OWN

AM-FM
TABLE
RADIO?

win
one

in Shawinigan's
Dishwashing Magic*
ESSAY CONTEST



*It's like magic the way an electric dishwasher, combined with the Cascade 40 water heater, brings out the sparkle in the dishes.

PICK UP YOUR
OFFICIAL ENTRY
BLANK AND
CONTEST RULES
FROM YOUR LOCAL
ELECTRICAL
DEALER TODAY.

The CHAWINIGAN
WATER AND POWER CO.
SERVING QUEBEC

Marchand Frères
Furniture - Electrical
Appliances
209 Victoria St. PR. 3-2740
VALLEYFIELD

A. H. Besner Ltd.
Electrical Appliances
18 Nicholson PR. 8280
VALLEYFIELD

Alonzo Belliveau
PLUMBING — HEATING
ELECTRICAL WORK
OX. 2-8881
9 Antoin. CHATY

**GARAND & FILS
LIMITED**
Electrical Contractor
Heating — Plumbing
Electrical Appliances
Crepin St. OX. 2-4391
CHATEAUGUAY STATION

C. A. Lanoue
— General Electric Dealer —
(DELLERIVE)
68 Alexander PR. 3-8186
VALLEYFIELD

GILLES CREPIN
Electrical Appliances
Furniture
117 BLVD. YOVILLE
CHATY STATION OX. 2-4472

Des membres de la Jeune Chambre de Salaberry-de-Valleyfield ainsi que des représentants de la Croix-Rouge Canadienne se sont réunis le 15 avril dernier, afin de mettre sur pied l'organisation de la Clinique de Sang du 4 mai prochain. Cette clinique communément appelée "La Clinique du Maire" se tiendra à l'Hôtel de Ville de la Cité.

L'an dernier, le public avait donné 426 bouteilles de sang, donc 2% de la population. Ce chiffre était le plus petit pourcentage fourni par une cité dans la province de Québec. Si l'on excepte les 286 bouteilles données par les employés de la filature Montreal Cottons, cela ne fait que 140 bouteilles pour une population de 30,000 âmes.

Cette année, la Jeune Chambre, qui organise cette clinique en collaboration avec la Croix Rouge Canadienne, a fixé l'objectif à 1,200 bouteilles. Si ce chiffre est atteint, la cité sera au

second rang des donneurs de sang de la province de Québec. Le premier rang est détenu par la cité de Joliette qui a fourni 2,100 bouteilles; pourtant Joliette ne compte que 20,000 âmes. La cité de Valleyfield ne peut-elle faire mieux que cela?

Ailleurs, on se demande si les citoyens de Valleyfield sont tous malades au point de ne pouvoir donner quelques onces de leur sang. Evidemment personne n'aura de médaille, ni décoration pour avoir donné de son sang mais il contribuera sûrement à sauver une vie; peut-être celle d'un proche parent ou d'un être cher. Le sang c'est la vie; ne la refusez pas à votre prochain.

La Clinique du Maire aura lieu le 4 mai, de 2:00 à 5:30 p.m. et de 7:00 à 9:30 p.m. Une seconde clinique se tiendra le lendemain 5 mai à la filature Montreal Cottons. Les heures de service seront les mêmes.

Jean-Guy Gougeon

Anglicans Study role of the Church in the Universities

TORONTO—The church and its relation to higher education was examined closely at a gathering of Ontario Anglicans held April 9-11 at Canterbury Hills Conference Centre, Ancaster, Ontario. Called by Most Rev. William L. Wright, Archbishop of Algoma and Metropolitan of Ontario, the conference brought together about 50 churchmen who are concerned about the church's responsibility in university life. Thirteen bishops, ten university chaplains, eighteen professors and representatives of the General Synod's department of religious education attended. The conference will lead to further meetings involving people from all over Canada.

Prof. George Connell of the University of Toronto reviewed major problems of provincial universities and their significance to the church. John Pettigrew, Registrar of Trent University, Peterborough, spoke on the place of religion in the university from the administration viewpoint, while Rev. John Morden, principal of Huron College, London, dealt with the theology of the church's presence and involvement in higher education.

The church has had a marked influence on university life throughout the Christian era, but the tremendous increase in student enrolment in recent years has created problems that require almost constant scrutiny. Premier John Roberts believes that Ontario universities may have 100,000 students by the early 1970's.

"The church's ministry in the university appears likely to demand more than the traditional pastoral relationships established between chaplains and students," said Rev. Clarke Raymond, secretary of the Anglican division of college work. "We have a chance to develop the new ministries which every part of our society will require in a few years and are beginning to work out something new which is far

more flexible and responds to our radically changed world."

The Anglican Church of Canada maintains two arts and theological colleges in Ontario—Trinity at Toronto and Huron College at London. Wycliffe at Toronto provides theological training and some residential accommodation. In addition, Canterbury, Renison and Thomelee are church-related, residential institutions affiliated with Assumption University, Windsor, the University of Waterloo and Laurentian University, Sudbury, respectively. They provide some of the courses leading to an arts degree in their universities.

HARD TO UNDERSTAND

It's hard to understand disregarding traffic regulations when this also means disregarding the rules of elementary prudence. Yet laws are made for the very purpose of protecting drivers and pedestrians. Some drivers act as though regulations were meant just for the others; by making these others responsible for their own safety they forget that charity begins at home.

J.M.C. (continued from page 3)

de contemporains tels Barber, Hindemith.

Nous comptons sur votre présence. Mélanes de Salaberry, nous vous présentons une soirée d'une très grande valeur musicale, pour une somme modique de \$1.00 pour les adultes et \$0.50 pour les étudiants. Plusieurs n'ont pas eu la chance de venir à nos concerts réguliers. Voilà une bonne occasion de venir assister à un concert hors-série J.M.C. et de vous rendre compte de la vigueur et de la qualité de notre mouvement.

Nous vous remercions, le 26 avril à 8:15 p.m. à l'auditorium du Séminaire de Salaberry-de-Valleyfield; il n'y aura qu'une représentation.

DANSE tous les SAMEDIS soirs au ROD and GUN à la demande populaire

THE FLEETWOODS
ORCHESTRE DE 5 MUSICIENS
DINER GASTRONOMIQUE
MENU du 26 AVRIL

CONSUME CELESTINE
FILETS DE PERCHE SAUTES
COQ AU VIN
NOUILLES AU BEURRE
LA SALADE MIMOSA
MOUSSE AU CHOCOLAT

St-Francis Rod & Gun
HOTEL - MOTEL
10 UNITES MODERNES AVEC T.V.
TEL: 264-5355 PORT LEWIS

Through your RED CROSS
your help does so much
for so many



CLUB TOASTMASTER-
BAIE ST-FRANCOIS

par Jean-Guy Gougeon

Le Club Toastmaster de Valleyfield, lors de son assemblée régulière mercredi dernier le 15 avril, a complété ses cadres de 30 membres. Cet objectif avait été fixé par l'exécutif il y a deux mois.

Ce Club d'expression française fut fondé à Salaberry-de-Valleyfield à l'automne dernier et ses dirigeants se voient déjà dans l'obligation de tenir une liste d'attente. Les derniers membres à y adhérer sont: MM. Michel Dugal, Roger Bélair, Albert Hogue.

Les invitées d'honneur à cette assemblée étaient Mme Léo Angelac et Mlle Lucie Deschamps.

L'Exécutif de ce Club comprend: MM. Ammand Lévassuer, président Georges Carle, vice-président éducationnel, Hervé Nadeau, vice-président administratif, Raymond Caza, trésorier, Marcel Trudeau, secrétaire et Guy Gemin, sergent d'armes. Le Club se réunit chaque mercredi soir à 7:30 p.m. à l'école Henri-Julien.

LAISSEZ LE CHAMP LIBRE

Couper la route à un véhicule qui suit, soit en le doublant, soit par une manœuvre à l'improviste, est un sport qui conduit souvent à l'hôpital ou à la morgue, et qui est défendu évidemment. Après avoir doublé une voiture il ne faut pas reprendre la ligne droite avant de laisser suffisamment de distance entre les deux pour que celui qui vient derrière ne soit pas obligé d'appliquer soudainement ses freins à fond.

Gagnants du premier tirage le 13 Avril



Le Chef de Police Paul Marleau de Valleyfield, à droite, a tiré la semaine dernière, le premier billet gagnant du concours Coca-Cola, présentement en marche. Sur la photo, on remarque: M. et Mme Nicholson, M. Tougas, les invités et les employés de Tougas et Nicholson, embouteilleurs de Coca-Cola, à Valleyfield. Ci-bas, la liste des personnes hanceuses, du lundi, 12 avril:

M & Mme Felix Bergeron, 25 Armand, Nitro. (Scooter)

Mme Amedee Laroche, 5 Edouard: Valleyfield (Voilier)

Bonds d'achats de \$5.00:

M. Armand Leduc,
48A St-Joseph,
Valleyfield.

J. Louis Dusseault,
34 St-Clement,
Beauharnois.

Mlle Louise Charette,
4 Bissanette,
Valleyfield.

Maurice Bonhomme,
66, 4ième Ave. du Lac,
Valleyfield.

Mme Réal Lefebvre,
323 Salaberry,
Valleyfield.

André Loiselle,
222 Chemin Larocque,
Valleyfield.

Albert Lemieux,
231 St-Jean-Baptiste,
Valleyfield.

Lorraine Rousse,
59 Chemin de Ligne,
Valleyfield.

Mme Philippe Ravary,
St-Zotique.

Pierre Villemare,
38 Virginie,
Valleyfield.

Suzanne Lefebvre,
43 McLaren,
Valleyfield.

Réjane Leduc,
38 Lasnier,
Valleyfield.

Stephen Simard,
19, 3ième Ave.,
Melocheville.

Mme Jean-Louis Boyer,
80 Bissanette,
Valleyfield.

Mrs. D.B. Sillemann,
R.R. No. 2,
Howick.

Mr. Fred Hulme,
190 Beauce,
Beauharnois.

Monique Ricard,
5 Boyer,
Beauharnois.

Lionel Latreille,
Cazaville.

Mme René Ricard,
5 Boyer,
Beauharnois.

Mme Thérèse Latreille,
St-Anicet.

Elza Lemay,
8 Fairview,
Huntingdon.

Mme Marguerite Parent,
St-Louis de Gonzague.

Mme Huguette Daoust,
St-Antoine-Abbe.

Mme Dorian Rochefort,
St-Chrysostôme.

Jacques Cartier,
5 Roy,
Ormstown.

Robert Cartier,
5 Roy,
Ormstown.

Lorraine Lewis,
Rockburn.



A GENERAL MOTORS VALUE

BEAUMONT SPORT DELUXE COUPE

LIKE WHAT YOU SEE HERE?

Believe it or not, these luxury features belong to a low price car.

And that's not all! Every Beaumont model is packed with automotive value. As you'll discover when you get down to your nearest Acadian dealer's. You'll find luxury, performance and ride you never thought possible in a low price car. There's an exciting selection of beautiful Beaumonts to choose from. Take your pick of coupes, sedans, convertibles and wagons. Each one just packed with luxurious Beaumont value. All of them ready for you to drive away. See your Acadian dealer right now! You could be driving a brand new Beaumont tomorrow—or maybe sooner!

**ACADIAN
BEAUMONT**

Thrill's new dimension—Beauty's new shape!

Be sure to watch "Telescope" and "Zero One" now showing on television. Check local listings for time and channel.

AB-1364C

Ludovic Montpetit Inc.
63 Champlain
Valleyfield 373-5030

Chateauguay Automobile INC.
200 Principale, Chateauguay Centre, 692-6796

Les J.M.C. Valleyfield remportent un trophée au congrès à Amos

Chaque année, les Centres Jeunesse Musicales du Canada, divisés en quatre circuits, se réunissent en congrès dans une ville de leur district respectif. Le Circuit "C", formé des centres de l'Abitibi, du Nord d'Ontario, de l'Outaouais et des Laurentides comprenant le centre de Valleyfield, a tenu sa réunion de circuit à Amos, Abitibi, le 10-11-12 avril.

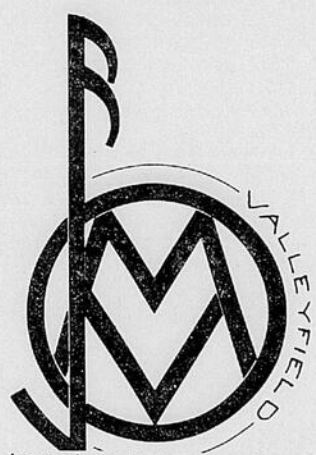
Cette réunion a pour but de discuter avec les autres centres, en présence du directeur national et des membres du Conseil d'Administration sur la saison précédente; de former ensemble des projets d'envergure propres à la bonne marche de chacun des centres et à l'expansion du mouvement en général; de procéder à l'élection de trois membres du circuit aptes à siéger au Conseil National d'Administration. Pour terminer, un trophée est remis au centre qui a le plus progressé au cours de l'année.

Quatre délégués de notre centre ont fait le trajet à travers les Laurentides pour se rendre dans cette ville d'Abitibi. Mlle Monique Leduc, présidente du Centre J.M. de Valleyfield, Mme Lorenzo deGrandpré, présidente de la section non-étudiante, M. l'abbé Robert Tremblay, vice-président et Mlle Marie-Claude Juillet, publiciste ont reçu, de leurs hôtes, un accueil des plus chaleureux. Il est à mentionner la façon amicale et toute bienveillante des gens de cette région.

Dans le cadre des fêtes marquant le 50e anniversaire de fondation de cette ville, une réception civique, en l'honneur des congressistes, fut organisée. Ils ont été invités à un souper à la chandelle, où les dames de la ville avaient revêtu pour la circonstance des costumes de l'époque 1900. Le banquet fut suivi d'un concert de harpe donné par Mme Dorothy Weldon-Mazella. Les délégués de Salaberry-de-Valleyfield garderont de cette manifestation un très beau souvenir; ils profitent de l'occasion pour remercier les gens de cette ville et tout particulièrement Mme Bemier, présidente des J.M. d'Amos pour cette magnifique organisation.

Pendant une journée et demie, les congressistes ont délibéré. Ils ont discuté de nouveaux projets; refuté, comparé et établi de nombreux points pour la bonne marche du mouvement. Ils se sont enrichis au contact des autres centres, d'idées nouvelles, montrant ainsi l'expansion culturelle qui existe dans les villes éloignées de chez nous.

A la fin des délibérations, ils ont procédé à la remise du trophée du circuit "C" et à l'élection des trois mem-



bres devant les représenter au Conseil d'Administration.

Valleyfield, à l'honneur

Le Centre de Valleyfield a été à l'honneur: il a remporté le trophée. Il a été reconnu comme le centre le plus progressif de tout le Circuit. De plus, son vice-président, M. l'abbé Robert Tremblay a été élu au Conseil d'Administration, représentant la région de "Laurentides-Outaouais." Pour la première fois, Valleyfield se voit représentée au Conseil National d'Administration.

M. l'abbé Tremblay s'occupe très activement depuis six ans des J.M.C. de notre ville. Il est actuellement directeur de la musique au Séminaire et maître de chapelle dans la même institution; il a étudié à l'Institut de grégorien de Paris. Il a acquis de la compétence dans les domaines de musique polyphonique, de l'orgue, du chant grégorien, de la direction chorale, de l'enseignement musical pédagogique, de l'histoire et de l'évolution des formes musicales à travers les âges. Toutes nos félicitations pour sa nomination à ce poste important.

L'an prochain, le congrès du Circuit "C" se tiendra à Salaberry-de-Valleyfield. Nous serons heureux de recevoir nos amis J.M. et je crois que cette nouvelle sera reçue avec joie par tous nos membres. Quelle belle leçon de fraternité nous rapportons de ce congrès. Malgré les distances considérables, malgré les différences de langue et même de religion, il est beau de constater à quel point nous sommes animés par le même idéal à atteindre, à quel point nous participons à la même tâche qui est de répandre la culture musicale à travers notre pays. Nous nous sommes unis pour promouvoir notre développement culturel ce qui contribue dans une large part à l'entente pacifique entre les provinces et même entre les pays.

Marie-Claude Juillet publiciste

Have you applied for your Social Insurance Number?

Your government is issuing Social Insurance Number Cards in place of the unemployment insurance numbers that most employed people have had until now. The new numbers will help government to use modern office methods for greater efficiency in handling unemployment insurance, and also other social benefits such as proposed pension plans.

For these reasons, you are invited to apply for a Social Insurance Number, even if you are not a contributor to the unemployment insurance plan.

If you haven't yet applied, here's what you do.

IF YOU ARE AN EMPLOYEE your employer will give you an application form. Fill it out and return to your employer promptly.

IF YOU ARE UNEMPLOYED and drawing benefit you will complete an application form when you report to the Unemployment Insurance Commission in person or by mail.

IF YOU ARE AN EMPLOYER registered with the Commission, you will receive application forms automatically. If NOT registered with the Commission, please get in touch with your local U.I.C. office and application forms will be sent to you. Distribute application forms to your employees, have them completed and return them together, not individually, to the Commission.

COMPLETE

APPLICATION NOW



UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

OTTAWA

UIC-2648

Un nouveau produit merveilleux plus économique pour la lessive!



NOUVEAUTÉ TRÈS EFFICACE!
DOMINO
DÉTERSIF BLEU

Un autre produit remarquable et économique vient s'ajouter aux produits de marques possédées par Dominion. Il s'agit du nouveau détersif BLEU Domino... des granules d'une action efficace et de haute qualité, qui vous donneront le genre de résultat que vous désirez et prévoyez de plus... chaque format des boîtes est clairement indiqué selon la quantité dont vous avez besoin. Essayez ce nouveau produit remarquable de cette semaine et profitez des nombreuses marques de qualité et à prix d'économie que vous offrent des produits de fabrication exclusive pour Dominion.

3 FORMATS PRATIQUES

4 lb. 1.05

1 lb. 31¢ 2 lb. 59¢



DÉTERSIF BLEU DOMINO... FABRIQUÉ EXCLUSIVEMENT POUR DOMINION

CELERI PASCAL

DE FLORIDE CROUSTILLANT GROSSEUR 48

A Prix Special !

2 PIEDS POUR 25¢



FEVES au LARD

DANS SAUCE AUX TOMATES BRUN FONCE "LIBBY"

Epargnez

17¢

6 btes. 15 oz.

\$1

JUS de TOMATES

DE FANTAISIE "CLARK"-EPARGNEZ 14¢

6

BOITES 20 OZ.

79¢

ANANAS

-EPARGNEZ 8¢

TRANCHES DE CHOIX "KON TIKI"

2

BOITES 20 OZ.

39¢

SOUPES LIPTON

Poulet et Nouilles ou Tomates et Legumes

EPARGNEZ 9¢

4

env. Rég.

45¢

Encyclopédie de la Cuisine Canadienne par Mme J. Benoît, Fascicules No. 10 en vente maintenant. 99¢

ACHETEZ AVEC CONFIANCE

Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou appâté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités! Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 25 avril à:

112 ST-LAURENT, BEAUHARNOIS-16 ST-LAURENT, VALLEYFIELD DOMINION STORES LIMITED

TOUT est GARANTI!



DOMINION

VEAU dans le Panier

TRANCHE DANS L'EPAULE

lb.

43¢

PATTES de PORC

FRAIS CHARNUES

lb.

19¢

decoupez ces COUPONS!

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de 1 lb. de COTELETTES DE PORC DESOSSEES
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de 1 lb. de CUISSES OU POITRINES POULETS
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de 1 lb. de CUISSE CHAUD
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de 1 lb. de CROQUETTES DE POISSON CUIT
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de "QUICKLES" "CORONATION"
POT 32 OZ. 47¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 avec coupon et achat de CIRE EN PATE "SUCCESS" Blanche
BOITE 2 lb. \$1.15
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 avec coupon et achat de "COUNTRY CLUB"
BOITE 1 lb. \$1.05
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de FARINE "ROBIN HOOD"
SAC 7 lb. 79¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de GLACAGE FUDGE "BETTY" CROCKER" BLANC MOUSSEUX
6 OZ. 39¢ CHACUN
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de "QUAKER MUFFETS"
POT. REG. 2/49¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de FEVES BLANCHES "THOMPSON"
2 lb. 33¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de MOUTARDE PREPAREE "CONDOR"
POT 32 OZ. 37¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de APPRET A SALADE "RICHELLE"
POT 16 OZ. 37¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de SAUMON ROSE DE FANTAISIE "CLOVER LEAF"
BOITE 16 OZ. 69¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de MARMELADE D'ORANGE "SHIRIFF"
POT 24 OZ. 63¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de SIROP DE TABLE "OLD TIME"
BOUT. 16 OZ. 39¢
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE, PELURE MINCE, JUTEUX
SAC DE 8 OZ. PLUS
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de POMMES "MC INTOSH"
FANTAISIE RECOLTE DU QUEBEC
SACS 5 LB. OU PLUS
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de CAROTTES IMPORTES NO. 1 JEUNES, TENDRES
SACS 5 LB. OU PLUS
Se termine merc. 29 avril au DOMINION

GAGNANTE DE \$100 AU CONCOURS DE LA CAISSIERE DE L'ANNEE



MME J. P. HAMELIN
305, RUE LEACROSS
VILLE MONT-ROYAL

ART SHOW AT THE HEIGHTS RECREATION CLUB

It is on Sunday, April 26th, that the Heights Art Group opens the annual Spring Art Exhibition in the Recreation Club Hall, 70 Carlyle Avenue, Chateaugay Heights. Admission is free, from 2 p.m. to 6 p.m.

Art lovers from the entire Chateaugay area,

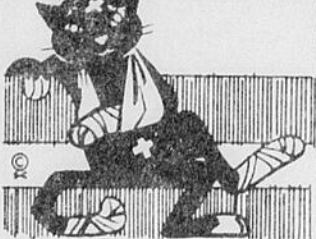
as well as from the surrounding district, will be well advised to visit this exhibition, and to admire the oils, watercolours and charcoal drawings brought together for this occasion.

Judging of the entries will be done by Mr. Stanley Tresidder of Montreal.

From a cattleman's convention comes a yarn. As reported in the farm press one of the wives at the meeting apparently was very proud of her apparel. On blouse and skirt she carefully had embroidered replicas of numerous cattle brands.

Two of her elders, leaning against a desk, gave her a good once-over while she registered. Finally, one codger said to the other: "That critter sure has changed hands a lot, ain't she?"

ANIMAL HOSPITAL



Tel. 691-1681

Week: 2-4 & 6.30-8 pm

Sat: 10 - 12 a.m.

CHATEAUGAY

MEILLEURS PRIX DE LA REGION

VITRERIE IMPERIALE & MIROIRS ENRG.
Nino Giacalone Pres.

VITRES DE TOUTES SORTES: Panoramique.
Pour Fenêtre d'Aluminium
Pour Dessus de Meubles

MIROIRS NEUFS ET RE-ARGENTES
TRAVAIL GARANTI-LIVRAISON GRATUITE
101, BLVD. D'ANJOU CHATEAUGAY 692-2832



Rang Photo

MAKE your Appointment:

Now

PLEASE PHONE 692-9477

1 p.m. to 5 p.m. and evenings

103 West End Drive
Chateaugay Centre

CHATEAU PINES NURSERY

Reg'd.

2 Miles From Rustik — (Highway No. 3 and 4)

Complete Line of:

ROSES — SHRUBS

EVERGREENS

TREES (Fruit) — PERENNIALS

ANNUALS — GRASS SEEDS

PEAT MOSS — FERTILIZER

PHONE:

MELROSE 7-7662

GUARANTEED

Finest
Spring Planting Stock



Confirmation was held at the Trinity Church in Beauharnois and St. Georges church in Chateaugay on Tuesday, April 14th. Present for the occasion was the Anglican Lord Bishop of Montreal, the right Rev. R. K. Maguire. Seen in this picture with the Bishop are front row L. to R.: Carolyn Oneson, Sheila Davies, Carol

Stark, Jacqueline West, Susan Johnson and Barbara Falardeau. Standing from L. to R.: Ian Scott, Barry Rodgers, Rev. Morris, Ian McLachlan, Rev. J. Buck, Douglass Hall, Kenneth Forbeck, Elizabeth Wessell and Donna Clarke. (Photo - Fred Jones)

Current Events Chateaugay

By B. Fraser

An industrial bylaw is in the process of being passed by the Chateaugay Centre town council requesting the Provincial Government to loan money to the area to promote industrial development.

Police Chief R. Spennard of Chateaugay Centre, has stated that his department will insist that residents tie up all papers when disposing their garbage.

Centre residents are reminded that dog and bicycle licenses will be due for renewal on May 1st.

The barbed wire fencing in a section of the Chateaugay Regional Shopping Plaza, which will be held on the parking lot, and not "for a concentration camp for Mayor

Sutterlin to house opponents of the Chateaugay amalgamation," as one source suggested after having viewed the austere setting.

A gymnastics display will be held at the Mary Gardner School on April 30th at 7:30 p.m. and on May 1st at Julius Richardson School at the same hour.

An armed break-in was reported to have taken place at Zeller's Store in the

Regional Shopping Plaza at 3:30 a.m. Saturday, April 18th. Store manager Mr. Houde reports that it is difficult to determine how much if anything is missing. Thieves gained entrance by breaking a side window which attracted the attention of patrolling policemen. Upon investigation several shots were exchanged but no one was hit.

LaROSE PHARMACY 82 ELICE

Tel. 268-3004 268-3336

REXALL and Laura Secord
We specialize in prescriptions

BEAUHARNOIS.

Legitimate Theatre Performance a Success

by Fern Hellemans

at the Chateaugay High School auditorium. What a wealth of ingenuity, talent, desire and effort a small community as ours harbours!

"The Reluctant Debutante,"

a rather, or should I say

"Ra-a-ther" sophisticated

society farce demanded a lot,

not only from the players,

but also from the audience,

as it was the typical salon,

drawing-room set-up, with

numerous telephone conver-

sations, in-jokes and near

imperceptible intonations and

"jeux-de-mots." Funny,

though, but a very heavy

burden for the performers.

Bob Newton, who was also

the director of the play,

impersonated a long-suffering,

sympathetic, card-playing

businessman, who finds all

that fuss about a daughter

ready to come out a little bit

of a bore, and very expensive

at that. Perhaps we would

have liked to see him a wee

bit more energetic, and faster

on the draw, but we under-

stand that it is very difficult,

if not impossible for director

Newton to see actor Newton

in action. Is there not a less

desirable duality? Lack of

personnel?

Ray Bullock and Mike

Arpin presented us with a

pair of believable society-

beaux. Well done, gentlemen!

Jane, the "enfant terrible"

and prospective deb, was

ably defended by Rona Adkins,

and found in Shari Newton, as

"Clarissa" a very well

balanced counterpart and

rival; youth, beauty, talent,

it was all there, and not

sparingly. It will be a pleasure

to see both young

ladies back again. Sylvia

Patterson, defending the

bossy, gossiping, meddling

Mrs. Broadbent, gave a very

good performance; "Mabel

Crosswaite" found in Irene

Thatcher a stylish performer,

perhaps tempted too much to

play the audience instead of

the cast, but I honestly be-

lieve this was caused by the

terrible acoustics of the

auditorium. Miss Thatcher's

lines came through splendidly

when she was talking towards

the audience, while unfor-

tunately some of the other

players somehow did not

cross the fifth row of chairs.

Nora Leece provided us with

a very acceptable "Mrs.

Edgar."

Scenery was very nice,

simple and modern, but we

would like to have seen a

piece of furniture in place of

the white-draped buffet. Light-

ing was good. On the produc-

tion side of the performance,

we find Irene Thatcher, Sandra

Yaxley, Noreen Milloy and

Pamela Williamson who looked

after publicity. Royden Brien,

Francis Scott, Roy Bullock

and Mike Arpin who did the

staging, Shari Newton and

Rona Adkins who provided

the props, Nora Leece, who

looked after the costumes

(excellent effort), Nora Leece

and Shari Newton shared the

prompting chores (very well, I

should say, but then, the

lines appeared to be well

known). Ticket sales were

looked after by Irene Thatcher,

while Derek Pearce acted as

advertising man.

All in all a very present-

able effort. We have the

people, we have the talent,

the Chateaugay authorities

are talking about a new

Recreation or Community

Centre in the framework of

the 1967 celebrations: can

we hope for a decent hall

with a decent stage, decent

dressing rooms and above

all, decent acoustics?

WE ALMOST FORGOT:

Credit is also due to those

hard working souls behind the

scene who helped with cos-

tumes, make-up, lighting etc.

Among those are: Flora

Wagner, Kenny Leverette,

Conny Newton, Mrs. Condy

and Jennifer Leek. After the

last curtain call the cast and

all those who had given a

helping hand with the play

were invited to the home of

Mr. and Mrs. Newton, Austin

Avenue, where they had a

delightful time hashing over

all the details of the evening.

Refreshments were served

and a delightful time was had

by all until the small hours

of Sunday morning.

WILL SHAKESPEARE: 400

YEARS YOUNG

A British glove-makers' son

who was born in a simple

country village and died at

the age of 52 will be accorded

one of the most elaborate

birthday celebrations in

history this year. William

Shakespeare will be 400 years

young.

As a result:

More than two million

people will visit the land of

his birth.

Hundreds of theatrical

groups—ranging from the

world's most distinguished

professional companies to a

group of London charlatans—

will perform his plays. Among

them will be Canada's Strat-

ford Festival company which

will present three plays in a

Chichester theatre modeled on

their own in Ontario. "Love's

Labour Lost" and "Timon of

Athens," will be directed

by Stratford artistic director

Michael Langham; the third,

Molière's "Le Bourgeois

Gentilhomme," will be staged

in English, by Montreal's

Jean Gascon, associate

director of the company.

A 100-man company will

make a four-month world tour

with Shakespeare's plays.

Airlines, rail and bus lines

will take visitors to places

connected with his life and

work, from the cliffs of Dover

in England to Denmark's

gloomy Elsinore Castle.

A \$1,500,000 centre for

literary and dramatic research

will arise at his birthplace.

Although the exact date of

Shakespeare's birth is not

known, the records do indicate

that his christening took

place April 26, 1564. Church

records also tell us of his

death at the age of 52.

Woman (to maid): "When I

interviewed you at the employ-

ment agency, you told me you

never got tired, but this is the

third afternoon in succession I

have come into the kitchen and

found you asleep."

Maid: "Yes'm. That's why I

never get tired."



Say OK for O'Keefe

More and more people are enjoying the growing sport of fishing. More and more active people are also enjoying the mild taste of O'Keefe Ale — brewed from costlier seedless hops. O'Keefe has no unpleasant bitterness — just natural mild refreshment.

O'Keefe the mild ale



THE BEST USED CARS AND TRUCKS are sold at this sign!

Want the best in used car or truck value—at a price you can afford to pay? Then step right up and see our great choice of Goodwill units! Every one has plenty of unused miles left for you to enjoy... every one is specially chosen by us to give you top value... every one is backed by our well-known reputation for the finest in late model used car or truck bargains.

Check this
list for the CAR YOU WANT!

'63 PONTIAC STATION WAGON 8 CYL. AUT. RADIO	\$2750
'63 PONTIAC PARISIENNE 4 DR. H.T. ALL EQUIPPED	\$3250
'62 BUICK 4 DR. H.T. FULLY EQUIPPED	\$2750
'62 PONTIAC 4 DR. SEDAN 6 CYL. AUT. RADIO	\$1975



Special!

1964 VOLKSWAGEN
MODEL 1500 SLIDING ROOF
only 800 miles
(reg. \$2845)

TERRACE TOPICS

By MRS. M. MARCHADIER
692-4709

We were very pleased to receive some information concerning the Father and Son Hockey Banquet which took place about two weeks ago.

The Banquet itself was a huge success with only four of the boys unable to attend. The Gardens and Terrace Bantam Hockey Team did themselves proud by winning all three trophies which were presented—one trophy as Champions of Chateaugay East, another as Champions of Chateaugay West and the last as Champions of the Season. This is the first time that all three trophies have been won by an East team. Other East teams were: Colonia, West End and the Heights. Terrace boys on the winning team were: Bruce Maybury, the goalie; Cliff Mizener, Doug Cahill, Kevin McIlwaine and Garth Pearce. The last three "play-off" games were held at LaSalle Arena and when the boys knew that they had won the championship, they went out with their coaches, Mr. J. Downing and Mr. G.L. Gagnon for Chinese food. As a player of the winning team each boy will be allowed to keep all three trophies at one time in his home for one week. Also presented at the banquet were crests designating membership in the Chateaugay Minor League Sports. Mr. Downing and Mr. Gagnon would like to thank all the fathers who so willingly drove the boys to various places and who otherwise gave their support by attending the games throughout the season.

LOST: A C.C.M. 24-inch maroon and white bicycle in the vicinity of the small pond behind Ashmore with the license number being either 792 or 795 in the middle of last week. If you should know the whereabouts of this bike, would you please contact Tommy Mather at 692-0782.

The Second Bridge Club met on Wednesday, April 15 at the home of June Mather on Greening. Rita Prenevost won first prize while the Booby went to Jean Gravett. Everyone who attended the T.R.A. Spring Dance last Saturday evening thoroughly enjoyed themselves. The persons who worked so hard to organize it must feel very gratified.

Another successful event was the Military Whist, sponsored by the 5th Ladies Association of Guides and Brownies, last Monday. Maybe these ladies will now be encouraged to organize more than just the one card party a year.

It was decided just previous to the writing of last week's column that the Chateaugay Music Festival would be held in Beauharnois rather than Ormstown this week. We hope that you were able to attend some part of it.

Birthday wishes are extended this week to Sharon Taylor of Macoun who turned three on Monday, April 20 and to Debbie Mizener of Gardena who celebrated her twelfth birthday on Tuesday, April 21.

Happy anniversary to Rose and Ray Benson of Jonathan who celebrated theirs on Saturday, April 18.

Friends and neighbours will be very sorry to see Jack and Mary King of Macoun with their children leave for Albany, New York on Monday, April 27. We do hope that they enjoy a happy and prosperous life in their new home.

A last reminder to dog owners that new licenses for their pets must be obtained by Thursday, April 30. The licenses, which may be applied for from Town Hall, cost three dollars for a male and six dollars for a female.

Now that the reasonably smooth coating of snow, ice and dirt has thawed out of the surface of all roads, we realize how deplorable the situation is in Chateaugay. If you want to leave the Terrace, you can practically not do it except on very bad roads. Both ends of Maple are terrible; the Seignior Park end of St. Francis is ghastly; Denver is ridiculous; Bell is horrible; and Vanier is worse than unmentionable—and a couple of years to go until the next elections! Somebody must have a great deal of interests in shock absorbers!

Recently, there have been a number of complaints that many of the retail personnel in Chateaugay area refuse to speak the language with the customer in question feels most at home. This is most irritating, when the customer is fully aware that the sales persons are quite fluent in both languages. Little can be done about this frustrating situation except to take your business to another retail outlet which will accommodate you.

There seems to be a fair amount of interest among some of the Terrace ladies to

start a third Bridge Club. It might be something to think about during summer.

On Sunday, April 19 at three o'clock, Deborah Elise, daughter of Nancy and Bill Hopkins was christened in St. George's Anglican Church with the Reverend Buck officiating. Persons attending the ceremony were: Nancy's parents, Mr. and Mrs. W. Gogo who were made Deborah's godparents; Bill's parents, Mr. and Mrs. R. Gray; Nancy's sister and brother-in-law Mr. and Mrs. D. Liddell with their son; Mr. and Mrs. P.

Jumpin'
with
Julie



Teen Town is back into the swing of things. This Friday April 24th, they are sponsoring a dance at Maple School beginning at 8:30 p.m. Admission is .75 per person.

A local Chateaugay band "The Ants" have accepted to play at this dance and Stanger with their children; Nancy's grandmother, Mrs. B. Somers; and Deborah's brothers, Mark and David.

"The Garbagemen," an original Like Young act, will also be featured. Their manager Cecil Trafalgar, tells me that

the group will do their version of "Surfin' Bird" and also several other hilarious skits. Angela Sheppard, a student at Chateaugay High School, obtained a perfect paper in biology. Congratulations, Angela!

Featured on Like Young, Chateaugay's own Kan Kan chorus line. If you have never seen this hilarious dance routine before, watch the show, you're in for a big surprise. Who is interested in an

airplane ride in a light aircraft over the Montreal and Chateaugay district? You can win by answering one question, and a very simple question it is, too. If you don't know the answer, you can use any devious means

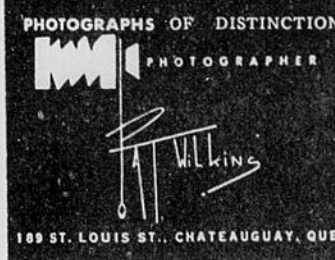
at your disposal to obtain the answer. I will even show you a picture...whoops better not go too far or you will know what the contest is.

Next week's column will yield more information about this new contest, and I'm looking forward to receiving your answers.

Woodlands Picture Framing

Glass of all kinds - Solarpane - Glass table tops
Re-silver old mirrors - Mirrors - Picture framing -
Glass Shelves

707 BLVD LERY VILLE DE LERY 692-8512



Tel: 692-8555

692-6424

SEAWAY NURSERY & LANDSCAPE CO

BULLDOZER SERVICE
COMPLETE NURSERY STOCK
EVERGREEN TREES - PERENNIALS
SHRUBS - ROSES
BULBS - SEEDS - FERTILIZERS
COLOURED CEMENT - FLAGSTONE
ROCK GARDEN STONES
SOD TOP SOIL, FILLING BLACK EARTH
PEAT MOSS
FREE ESTIMATES

119 D'ANJOU
CHTYG CENTRE

692-2301



The Good Companions...
Your Modern, High-Powered Motor
and the nearly INDESTRUCTIBLE
HIGH-SPEED "Safety 99"

Installation
Done In
Our Own
Service Dept.

- * Power... Speed... Stamina—Your car has all these in abundance. The world's finest engineers devote their energies to building more and more of these qualities into your engine.
- * Power to accelerate your car like a shot from a gun.
- * Speed to send you streaking down those endless ribbons of super highway as fast as the racing cars of a few years ago.
- * Stamina to let you maintain these speeds hour after hour, day after day. Today's cars are built "to take it".
- * But What About Your Tires? How well can an ordinary tire stand up to the incredible pounding of modern motoring? And for how long? How safe can you feel when you're travelling at top speed?
- * Yet True Safety CAN Be Experienced merely by equipping your car with super-strength, High-Speed "Safety 99" tires. They're the finest, safest passenger-car tires that engineers and tire scientists have yet been able to produce.
- * Ride on a Tire That's So Cool-Running, so safe, that a blow-out is next to impossible. A tire that's so close to being completely blow-out proof that we offer free replacement if it blows out while in service through high-speed cord-ply separation.
- * Know the True Peace of Mind that comes from the unmatched protection of super-strength, High-Speed "Safety 99".

THE SAFEST and STRONGEST TIRE
FOR SUSTAINED HIGH SPEEDS!

Before you drive another mile
investigate the new world of
"SAFETY
99"

Torture tested at speed
you'll never need

5% CASH AND CARRY
BONUS COUPONS

USE THE CASH BONUS COUPONS FOR
FREE INSTALLATION and
WHEEL BALANCING

SAVE ON BRAND NEW
NYLON TIRES

TUBE TYPE			SIZE	TUBELESS		
*Mfr's List Price	Customer's "No Trade Needed" Price	Customer's Price with Class "A" trade (not more than 2nd worn)		*Mfr's List Price	Customer's "No Trade Needed" Price	Customer's Price with Class "A" trade (not more than 2nd worn)
12.25	7.57	5.57	590/13	13.85	8.58	6.58
12.25	7.57	5.57	600/13	13.85	8.58	6.58
11.95	8.88	6.88	600/16			
12.95	8.88	6.88	670/15	14.95	9.98	7.88
12.95	8.88	6.88	750/14	14.95	9.98	7.88
			760/15	23.70	13.49	11.49
			800/14	21.75	12.79	10.79
			850/14	24.95	16.45	14.45

See C.T.C. Catalogue for complete explanation

BIG SAVINGS ON OTHER SIZES

Open Thursday Friday Nights till 9 pm

SAVE SAFELY...

at CANADIAN TIRE



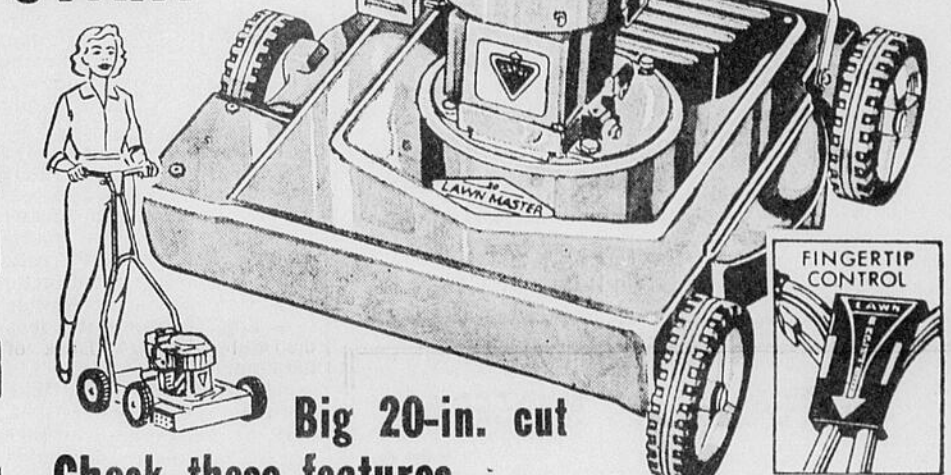
113 St. Laurent Beauharnois Tel. 268-7155

OPEN THURSDAY and FRIDAY NIGHTS

EARLY BIRD SPECIAL!
SAVE \$10.00
NOW 49.98

A "BUY" LAST SEASON at \$59.98

2 3/4 h.p. 4 Cycle RECOIL START
EASY TERMS
EXTRA! 5% CASH and CARRY BONUS COUPONS



Big 20-in. cut

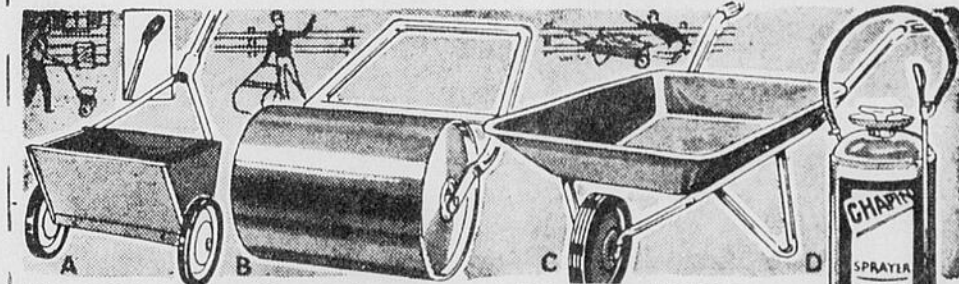
Check these features...

- Safety-approved 1-piece blade
- E-Z Pull Recoil Start
- 4 quick-set cutting heights
- Safest right front discharge
- Leaf mulcher-shredder included
- Reinforced heavy duty 14 gauge steel deck
- 7" semi-pneumatic traction tread rubber tires
- Trims tight to trees, walls and drives
- High powered 2 3/4 h.p. Clinton engine

A CANADIAN TIRE
"EARLY BIRD SPECIAL"

49.98

USE YOUR CREDIT



(A) 16" Lawn Spreader

(C) ALL-METAL Wheelbarrow

Ideal for seed, fertilizer, weed killer, etc. Large 25-lb. capacity with easy change "Flow-rate" control. 6" rubber tired wheels. As above, 40-lb. cap., 7" wheels

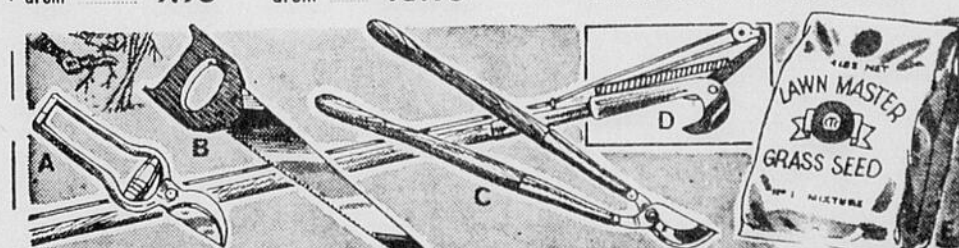
One-piece seamless steel tray, 30x23 3/4" wide. 3-cubic ft. capacity. Tubular steel frame. 10 x 1 1/2" semi-pneumatic tires. 4-cubic ft. Cap. 26 x 32 1/2" tray

(B) All Steel Lawn Roller

(D) Funnel Top Sprayer

Heavy gauge steel construction with beveled edges to prevent tearing sod. For water or sand ballast. 12 x 20" drum. 14 x 20" drum

Rust-resistant galvanized steel plate; electrically-welded seams. Provides a spray from fine mist to coarse 30 ft. 3 gal. cap. Others from 7.79 to 14.45



(A) PRUNING SHEARS

(C) LOPPING SHEARS

(E) LAWN-MASTER GRASS SEED

Tempered, full polished blades, riveted to malleable iron handles. Ratchet adjustment; tempered spring and clip. 9"

Ideal for hard-to-get-at branches. Precision-ground carbon steel blade and serrated hook. Hardwood handle. 27 1/2" overall

For good looks and hard-wearing qualities with-out special care. Highly vigorous for a permanent attractive lawn. Covers 880 sq. ft. 4-lb. bag

(B) PRUNING SAW

(D) TREE PRUNER

Ideal for neatly trimming heavier branches. Double-edged, tempered steel blade. Wooden "D" handle. 18" overall

8-ft. long hardwood handle, designed for high-up pruning. Tempered steel jaw cuts branches up to 1" thick

3.89

ASSOCIATE STORE (ALBERT PAQUIN, PROP.)

ALONZO BELLIVEAUPLUMBING, HEATING, ELECTRICITY
CALL

39 ANTOINE 692-8851 CHATEAUGUAY

Institut Williams Institute ENR.
REG'D.**BUSINESS COLLEGE**

SPRING REGISTRATION now being Accepted

JOUR & SOIR
DAY & EVENING

Tel. 692-6335 chateauguay

RECEPTIONS
de
MARIAGE
au
Chateau Gai Motel
Salle Gratuite
T.S.V.P.

Pour renseignements

Service des banquets

691-0150

J.V. Drouin

aussi Bar Salon

Tous les dimanches

DINER BUFFET 1.90

4 à 9 hres

enfants 1.00

CHATEAU GAI MOTEL

routes 3 et 4

CHATEAUGUAY

Professional Cards**LAWYERS****FRANCOIS DORVAL**
B.A., LL.B.
110 Ellice St., Beauharnois
TEL: 268-4790
Residence: 3 Des Cadrès
Maple Grove 268-3437**IAN WATSON**
Member of the Law Firm
CERINI AND JAMIESON
Chateauguay Office:
46 Salaberry 692-9831
Hours: Wed, Eve, 8-11 p.m.
Montreal Office:
132 St. James W. VI. 2-4451**NOTARIES****RICHARD BOURDON**
NOTAIRE - NOTARY
Chateauguay Center
50 Salaberry South
692-8026**MARCEL MASSON**
NOTARY
198 Salaberry
Chateauguay Basin
692-6783**CHARLEMAGNE**
TURCOT
268 - 3726

Beauharnois 128 Ellice

**OPTOMETRISTS AND
EYESIGHT
SPECIALISTS****ERIC LEDUC**
OPTOMETRIST
Valleyfield 373-3200
Beauharnois 268-3900**DR. C. BOURCIER, O.D.**
OPTOMETRIST-EYE
SPECIALIST
Office Hours:
Every Thursday Evening
From 6:30 - 10 p.m.
(Williams Bldg.)
Salaberry Blvd.
Chateauguay Basin
692-2111**CHIROPRACTORS****J.C. LEVEQUE D.C.N.D.**
Chiropraticien
Naturopathe
Mardi à Samedi
Service à Domicile
72 Grande-Île 373-7242**SURVEYORS****SULLIVAN & SULLIVAN**
QUE. LAND SURVEYOR
526 Blvd. du Havre
(Corner St. Charles)
TEL: 373-5021**A V I S****REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC**

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
CORRIVEAU, Guy	725 Blvd.	Salle à manger
Pour: Les Rest.	Ville de Lery	Bar
aurants Marie-Claire Inc.,		

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBECBUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.**NOTICE****QUEBEC LIQUOR BOARD**

Notice is hereby given, that an application for the issue of a permit, has been made by the following person:

NAME	ADDRESS	CATEGORY
CORRIVEAU, Guy	725 Blvd.	Dining Room
For: Les Restaurants	Ville de Lery	Bar
Marie-Claire Inc.,		

Any person who desires to raise any objections he may have to the issue of this permit must notify the Quebec Liquor Board within fifteen days from the publication of the notice.

Any objection must be made, in writing, by registered mail, addressed to:

QUEBEC LIQUOR BOARDCLERK OFFICE
P.O. BOX 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.READ
THEM
OFTEN**CLASSIFIED ADS**USE
THEM
OFTEN**--- ANNONCES CLASSEES ---****Butler & Paule**
Realties Ltd.

LICENSED BROKERS

No. 3 Highway, Woodlands

SALES - RENTALS
APPRAISALS

833 DE LERY-V LERY

692-6731

WOODLANDSBungalow 5 rooms and summer
camp (revenue \$300) on 14,000 sq
ft property with lake rights.
\$10,000. Eves. 692-0534.**MELOCHEVILLE**Built 1962, large 5 rooms bungalow,
1 1/2 bathrooms, attached
garage, lot fenced and landscaped.
Eves. 692-4696.**USED AND NEW FURNITURE**We buy and sell anything of
value: electric appliances;
dishes etc. Apply at 253 Jacques
Cartier or Call 373-6766 or
373-7487. Valleyfield.**TO RENT**6 room house, with sun porch,
automatic oil furnace, modern
bathroom and completely new
planned kitchen, mahogany cup-
boards, front and back lawn. Call
after 6 p.m. Valleyfield 373-
3861.

April 16-23-30

FOR SALESummer camp at Ste Barbe,
Quebec, well situated for bathing
and boating on quiet bay. One
mile west of Lake St. Francis
Camp 24' x 32' with screen
porch, wired for 220V. Phone
Valleyfield 373-2310.

April 23.

CAMP A VENDREA Baie des Brises, terrain 50 x
200, puits artésien, bord de l'eau
5 pièces. Fini extérieur et exté-
rieur (20ns) S'adresser Hunting -
don 264-3215.

April 16-23-30.

TAPISNouveau service de nettoyage de
tapis sur place par expert.Appellez 373-9988 M.G. Gibeault 132
rue Ellen Valleyfield**PAS D'EXPLICATION**Le mépris de la loi ne
s'explique pas facilement
surtout quand il s'allie au
mépris de la plus élémentaire
prudence. Pourtant les lois
sont faites précisément pour
prévoir la sécurité des**CANADA**Province de Québec
District de BeauharnoisNotice is hereby given that
the undersigned have accepted
under benefit of inventory, the
succession of the late Mr.
RODOLPHE RHEAUME, in
his lifetime of Montreal,
number 1920 Prud'homme
Street.
SIGNED: - Rachel Rheaume,
Claire Rheaume, Yvonne
Rheaume, Ronald Quenneville,
Yvette Quenneville, Yvon
Rheaume.

APRIL the 12th 1964.

automobilistes et des piétons.
Certains conducteurs agissent
comme si la loi n'était faite
que pour les autres; en ren-
dant les autres responsables
de leur propre sécurité ils
oublient que charité bien
ordonnée commence par soi-
même.**SPRINGTIME IS TIME TO BEAUTIFY YOUR GARDEN****Black Earth - Topsoil - Mixed Soil**SHRUBS - TREES - EVERGREENS
Annual and Perennial Plants**FERTILIZER
FOR ALL GARDEN NEEDS****O. & MIKE VINCELLI NURSERY**

Tel. 691-1671

19 BLVD. STE. MARGUERITE

STE. PHILOMENE

PHARMACIE Williams DRUGS

Centre d'Achats Beauchateau Shopping Centre

Tel. 692-6715

CHATEAUGUAY

**PRESBYTERIAN CHURCH
CHATEAUGUAY**McLeod Ave. at Massey Drive
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Worship & Bible Study 7:00
p.m.**MINISTER**

Rev. J.F. Allan, B.A. B.D.

ORGANIST

Mr. David Smith

CHURCH SCHOOLSeniors - 9:30 a.m.
Juniors (3-8 yrs.) - 11:00 a.m.**VISITORS WELCOME**Deborah Elise, daughter of
Mr. and Mrs. William Hopkins,
196 Gardenia, Chateauguay
was baptized at St. George's
Anglican Church, Chateauguay
on April 19th. Godparents are
Mr. and Mrs. Wilfred Gogo of
Montreal.Mrs. Marge Johnson, long
standing and prominent
member of the Women's
Auxiliary and Choir of St.
George's Anglican Church
passed away last week after
a lengthy illness. Funeral
services took place on April
21st at St. George's.
The Ladies' Auxiliary of the
Chateauguay Centre
Recreation Association are
sponsoring a Bell Telephone
tour on May 12th. All ladies
interested in the tour are to
congregate at the corner of
St. Patrick Square and St.
Patrick Street at 7 p.m.
where a prearranged car pool
will transport the ladies to
the Bell Telephone Company
in Montreal.A Whist party sponsored by
the Minor Sports League will
be held on April 28 at Maple
School.The Mary Gardner Home
and School Association are**Let Life Insurance
Pay the Bills**The debts a man leaves
behind him when he dies
- hospital, doctor, fu-
neral, taxes - can often
wipe out entirely his
widow's slender cash
resources. A well-
balanced Life Insurance
program provides im-
mediate cash to satisfy
these first claims a-
gainst your estate. Let
me show you our special
"Security Graph" ser-
vice, which will help
you estimate how much
should be provided for
this purpose.**GLENN BONNALLIE**141 St. Mary Blvd.
Chateauguay
Tel. 691-9791

Representing

**THE
MANUFACTURERS
INSURANCE LIFE COMPANY**holding election of offi-
cers on April 28th at the
school. The nomination
election meeting will take
place at 8 p.m. and all
parents are asked to please
attend and cast their votes.
A slate of officers has been
prepared but nomination from
the floor will certainly be
welcome.Following the election, an
executive reception will be
held with the members.**In Chateauguay****Socially Speaking**

By BARBARA FRASER

The Social Evening spon-
sored by the executive of the
Mary Gardner Home and
School Association and held
in the home of the president,
Mrs. Fraser was extremelysuccessful. The executive
committee worked extremely
hard as did the mothers of
the ballet students and de-
serve a great deal of credit
for a job well done. All
proceeds will be applied to
the deficit incurred by the
ballet.Provincial Member of
Parliament for the Chateau-
guay area, George Kennedy,
and his wife, Mayor and Mrs.
Joseph Laberge, the aldermen
and their wives of Chateauguay
and Chateauguay Heights,
Chateauguay police chief
Roma Gervais, Chateauguay
Centre police chief and Mrs.
R. Spennard were among the
many persons who attended
the first annual dance spon-
sored by the Chateauguay
Policemen's Brotherhood. En-
tertainment was provided by
singing personality, André
Bertrand who delighted every-
one with his performance.Mr. and Mrs. C. Rourke, 86
St. Patrick Square, Chateau-
guay Centre, are currently
spending a week's holiday
in Quebec City to take part
in the golden wedding anni-
versary celebrations for Mrs.
Rourke's parents, Mr. and
Mrs. Henry Crawford of Que-
bec City."If you believe the above
to be true, wouldn't it be
well to start with your own
children respect for law by
helping them break it or for
them to see you break it. You
can't teach your children to
have an interest in the Church
and be loyal to it unless you
do. You can't SEND your
children to Church and expect
them to get interested in it.
You must TAKE them. You
can't tell them to do as you
say and not as you do, as
your actions will be so loud
they cannot hear what you say.
How often have you heard
people say: 'I would do
anything, make any sacrifice
for the present and future
welfare of my children.' Yet!
Some people still SEND their
children to Church instead
of BRINGING them. Is it
worth it to gain financial
security for you and your
family and neglect to give
them a Christian home and
a Christian education?"
(from the "St. George's
Crusader")**LAYMAN**Once more we return to the
theme "Who is a Layman?"
What is the role of the Layman
in the Church? And we quote
from "VOCACTION", the
Anglican Laymen's Bulletin
(Amos C. Gibson, M.D.):
"When not long ago someone
asked the Bishop this ques-
tion, he said 'That's like
asking the role of apples in
apple pie. Without laymen-
men and women - you would
have no Church.' For years, I
have thought that the role of
laymen was to extend the
work of the clergy. His job
was to do odd jobs, to serve
on this or that committee, to
be kind of glorified errand
boy for the minister. It was
only after college that I
began to see that I was wrong,
that the layman has his own
ministry, that each of us has
a part to play in carrying the
gospel out into the world
seven days a week. The role
of the layman, as our leaders
tell us, is not to be clergy
helpers, but ministers, in our
own right, radiating a differ-
ence - because of our faith -
in what we do, in what we
say and, above all, in what
we are."Sheep certainly were domes-
ticated in Britain long before
Roman occupation, but the Ro-
mans established factories to
supply their armies of occupa-
tion. It is no wonder that when
we speak today of a man as
being homespun, all wool and
a yard wide, everyone knows
what we mean.He is a genuine dyed-in-the-
wool type. He may have a
rough finish, but he is not run-
off-the-mill type. His moral
fibre is strong.According to the Textiles In-
stitute, which represents Can-
ada's vast industry of 80,000
workers, one could spin this
out to some length by shut-
tling back and forth between
good and bad uses of textile
terms. Perhaps these are
enough examples to show the
intimate association between
the development of the textile
crafts and the development of
language and culture and all
that stuff. STUFF, by the way,
is fabric or woven material not
yet made into garments.**THE
CHRISTIAN
SCIENCE
MONITOR**Accurate
Complete
News
CoveragePrinted in
BOSTON
LOS ANGELES
LONDON1 Year \$22 6 Months \$11
3 Months \$5.50Clip this advertisement and
return it with your check or
money order to:The Christian Science Monitor
One Norway Street
Boston 15, Mass.

PB-16

**UTILISEZ CE BULLETIN PRATIQUE POUR VOS ANNONCES CLASSEES DU SOLEIL
USE THIS HANDY FORM FOR YOUR "SUN" CLASSIFIED**

NAME Date

ADDRESS Phone

CLASSIFICATION:

YOUR AD: VOTRE ANNONCE:

ADRESSE

VALLEYFIELD

C.P. 302

ADRESSE

BEAUHARNOIS

P.O. BOX 98

BAREME DU BAS PRIX DES ANNONCES DU SOLEIL**HOW TO FIGURE SUN CLASSIFIEDS' LOW COST:**

Total mots annonce ci-dessus. — Total words in above ad.

For 15 mots — Charge minimum

1st 15 words — Minimum charge \$1.00

Reste mots

à 4¢ par mot

Balance words

@ 4¢ per word

☐ Paiement avec cec☐ Payment Herwith☐ Charge de collection☐ Collection charge

25¢

Heights And Basin Notes

Mrs. Marjorie Schurman
692-6504

Our deepest sympathy to Mr. Jim Johnson and family on the death this past week of a beloved wife and mother, Marjorie Johnson, after a very long illness, most of which was spent in hospital. Up to the time she entered hospital last Fall she had carried on with her work as a member of St. George's Church W.A. in spite of the fact that she was in poor health having already had two major operations the previous year. She was always willing to help with any project when called upon and never spared herself when there was work to be done. She will be sadly missed by both her family and the community, in which she had so many friends. The W.A. of St. George's, of which she had been President many times, gathered at the Reid Funeral Home to pay their last respects on Monday afternoon April 20th. The funeral was held from St. George's Church on Tuesday, April 21st. Hymns sung were "The Strife is O'er", "Unto the Hills" & "Jesus lives", led by the choir. Burial was in Rideau Gardens. The Service was conducted by Rev. John Buck the Rector.

The Chateaugay Valley Historical Society are holding their 3rd annual meeting at the W.R.A. Clubhouse 939 Lake St. Louis Rd. Ville de Lery, on Thursday April 23rd at 8 p.m. The speaker is Mr. E. McLean, his subject will be "Old Montreal".

Baptised at St. George's Church on Sunday April 19 was Deborah Elise, daughter of Mr. and Mrs. William Hopkins.

An "Explained Eucharist" will be held in St. George's Church on Thursday April 23rd at 7:30 p.m. in honor of St. George's day. The Senior and Junior Choirs will be in attendance.

We are happy to hear that Mrs. Ethel Gilmour, who has been a patient in Lasalle General Hospital is home once again and convalescing nicely.

We are sorry to hear that Mrs. Pat Bergh was recently hurt in an accident while driving her car and hope she will soon be on the mend again. Best wishes from everyone, Pat.

The Sacrament of Baptism will be held next Sunday April 26th in St. Andrew's Church in the morning.

The Country Store which will be one of the features at the Annual Church Bazaar to be held on Sat., June 6th, in St. Andrew's Memorial Hall could include in its stock hand-made articles such as bird-houses, feeding trays, toys, lawn ornaments, lamps, etc. Here's the chance for you chaps who are handy with carpentry tools to use your skill and help make this stall a big success.

The Chateaugay Ladies Bowling League finished their 63-64 schedule last Wednesday afternoon. Champions for the year was the team of Isobel Pickard 6 with 63 pts.

Others on the team were: Gwen Shaw, Marge Rowe, Betty Marsh and Jean White. Congratulations! Play-off Champions were: Micheline Lamarre, Captain Teau 5, 1768 pts. Margaret Oliver, Norma Cammel, Audrey McDonald and Marj. Shruman. High average this year: Micheline Lamarre 135; High single: Florence Gale 201; High triple: Marilyn Gardner 467.

Woodlands - NEWS -

By BARBARA ROSS
692-4349

SAILING MEETING

The Woodlands Yacht Club will hold their Spring General Meeting following a dinner to be served at the W.R.A. Clubhouse this Saturday evening, April 25th. Sailors and non-sailors are invited to be at the Clubhouse at 6:30 p.m. At the meeting, plans will be outlined for this summer's Regattas, and new models of boats will be displayed for added interest.

CUB BANQUET

The 1st Woodlands Wolf Cub Pack will hold its first Father and Son Banquet at the W.R.A. Clubhouse next Monday evening, April 27th, at 6:15 p.m. The mothers will look after the preparation of the meal, and Mr. Bob Watson will be on hand with movies for the occasion.

BIRTHDAYS
We would like to say Happy Birthday to three people who all celebrated on the same day, April 20th; they are Geraldine Pilote, Roderick Munro, and Francine Faubert. This Thursday we find Louis Faubert turning four years old.

TOWERS 1,000,000 AUCTION DOLLARS

Jeudi - Vendredi - Samedi

FITTED SHEETS
DRAPS de 1ere qualite
Une autre offre sans precedent!

1.55

ch.
ea.

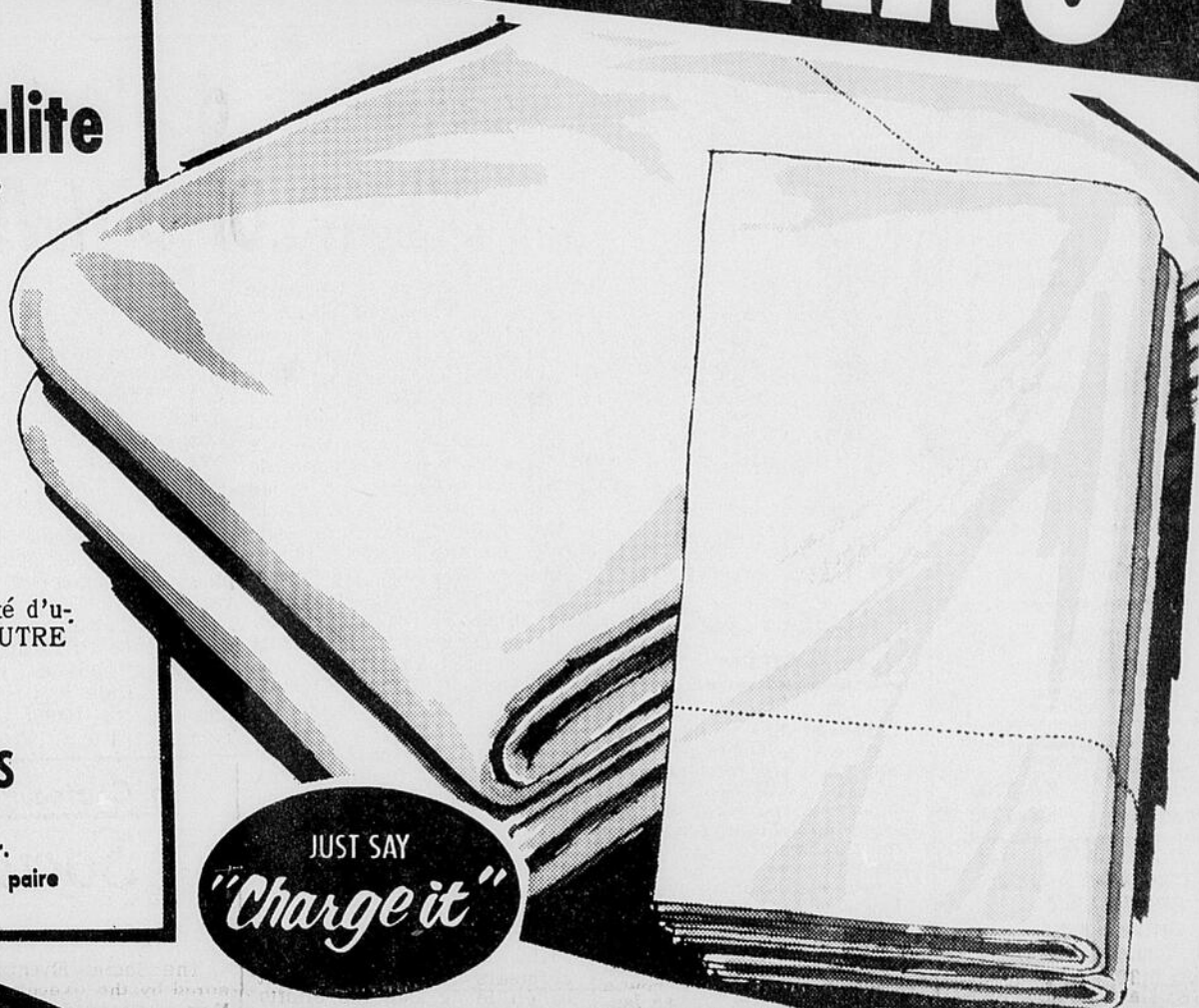
comparez a 2.49

En coton d'épaisseur moyenne, une bonne qualité d'usage. Dimensions: lit jumeau ou lit double. UN AUTRE DES MEILLEURS ACHATS DE TOWERS!

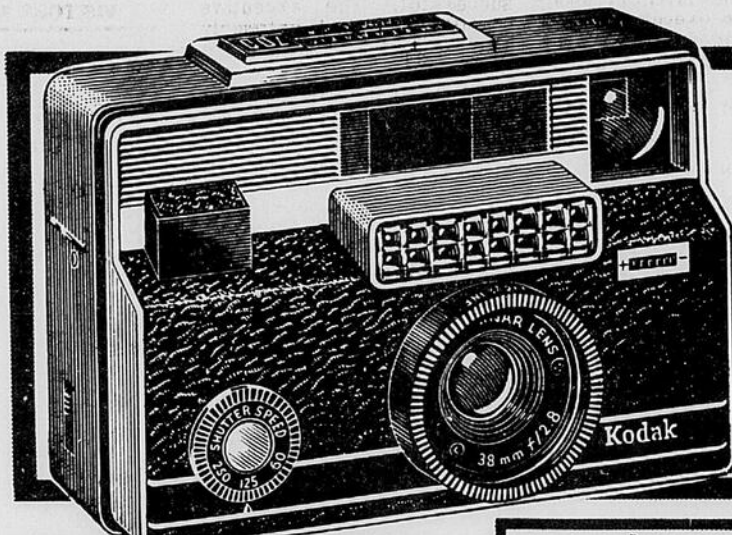
MATCHING PILLOW CASES
TAIES D'OREILLERS ASSORTIES

Aux plus bas prix à notre avis! Comparez la paire à 1.00.

65¢ pr. la paire



JUST SAY
"Charge it"



Le fameux camera KODAK INSTAMATIC 700

Pour seulement

89⁸⁸

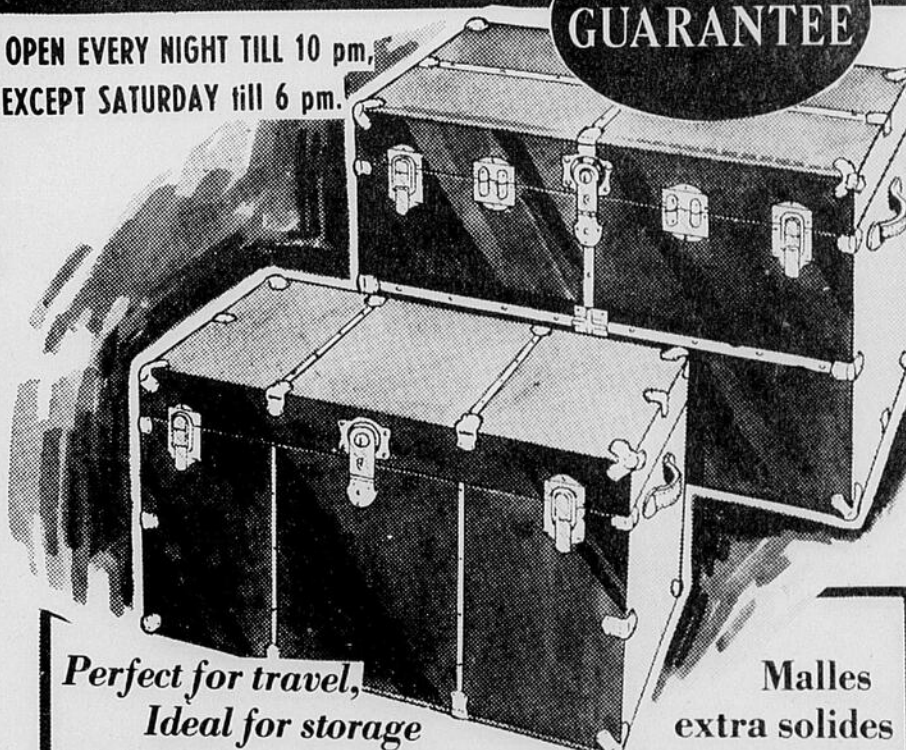
PORTEZ-LE A VOTRE COMPTE!

The INSTAMATIC 700 from KODAK

Pour photos instantanées. Insérer la cartouche de film et la caméra est chargée. Lentille ultra-rapide f2.8; œil électronique. Ampoule escamotable Exp.: 1/30 à 1/250 sec. Garantie de 1 an. AUCUN VERSEMENT COMPTANT...

MONEY BACK GUARANTEE

OPEN EVERY NIGHT TILL 10 pm.
EXCEPT SATURDAY till 6 pm.



Perfect for travel,
Ideal for storage

TRUNKS - Built for a Lifetime

Malles
extra solides

All plywood construction and covered with heavy gauge steel. Heavy duty brass hardware. Free lost key service. Roomy, with years of built-in service.

Two sizes.

36" x 20" x 20"

40" x 21" x 22"

13.99

COMPARE AT 19.95

16.66

COMPARE AT 25.95



Bottines pour bébés

A la fois délicates et fermes, souples et confortables. 4 œillets. Fabrication canadienne; dessus à partie de cuir véritable. Blanc seulement. Plaines pointures: 0 à 3.

66¢

COMPARE A 1.19

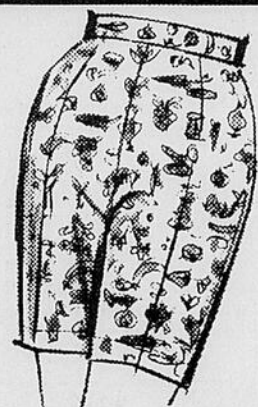


PANTALONS 'Jeans
Boy's Rider JEANS

1.33

COMPARE AT 2.49

From 'CABOT,' jeans in navy blue denim or black cotton drill. Western styling. Preshrunk and washable. Money saving price. Sizes 7-16.



MISSES' SHORTS

127

COMPARE AT 2.98

Assorted colours in chino, tex-chex, whipcord or linen like fabrics. Wonderful value. Sizes 10-16.



pour la pêche
LIGNE DOUBLE 'Type Flotteur'

4.95

COMPAREZ A 9.95

Dimensions: 30 verges (HEH ou HDH) - Ton mahogany; flotte indéfiniment - Ne s'altère aucunement.

TOWERS

CHATEAUGUAY-HWY. 3&4

15 ST. JEAN BAPTISTE BOULEVARD



DONNE
actuellement

1
MILLION

de

\$

D'ENCAN
DES CENTAINES
DE VALEURS!

MERCREDI LE 6 MAI
PROCHAIN à 7.00 p.m.

ALORS...

ACCUMULEZ
ET
MISEZ

... VOS
DOLLARS D'ENCAN!

EN EFFET...

pour chaque dollar
dépensé, présentement,
Towers vous donne

GRATUITEMENT
1 DOLLAR D'ENCAN!

DONC CES JOURS-CI
PLUS VOUS ACHETEZ
PLUS VOUS ÉPARGNEZ

HUNDREDS OF
VALUABLE
MERCHANDISE
ITEMS WILL BE
OFFERED FOR BIDS
... BUT REMEMBER:
ONLY your

AUCTION
DOLLARS

Can be used
for bidding

Start NOW to save
your

TOWERS
AUCTION
DOLLARS

AUCTION DAY
IS WEDNESDAY
MAY 6, 1964 AT
7:00 P.M.



Summer Scenes



SALE DAYS Thursday
Friday
Saturday

MEN'S "ACTION STYLED" WINDBREAKERS

4.57
COMPARE AT 6.95

These jackets are galfer designed by "CABOT"—unlined cotton, washable but showerproof. Available in three collar styles with centre or side pleats. All with zipper fronts. Tan, wheat, black and pewter. Sizes S.M.L. XL.

COUPE-VENT "SPORT"

COOL & CASUAL

MEN'S PANTS

2.77
GREAT SUMMER VALUE

for golf or just for summer. A "buy several" bargain with Ivy or Continental styling, cut from durable cotton chino fabrics. Sanforized and washable. Plain shades and assorted checks. Sizes 28-40.

Pantalons tout-aller

JUST SAY
"Charge it"

THE MARK OF QUALITY
TARGET

EPARGNEZ 50%
Ne manquez pas la cible!

Recherchez l'étiquette "Target" et vous y trouverez des réductions de 50% sur ACCESSOIRES POUR LA PECHE comprenant bobines, flotteurs, cuillers, enfile-poissons, homeçons, émerillons, etc.

Everything with a "TARGET" card is half price.

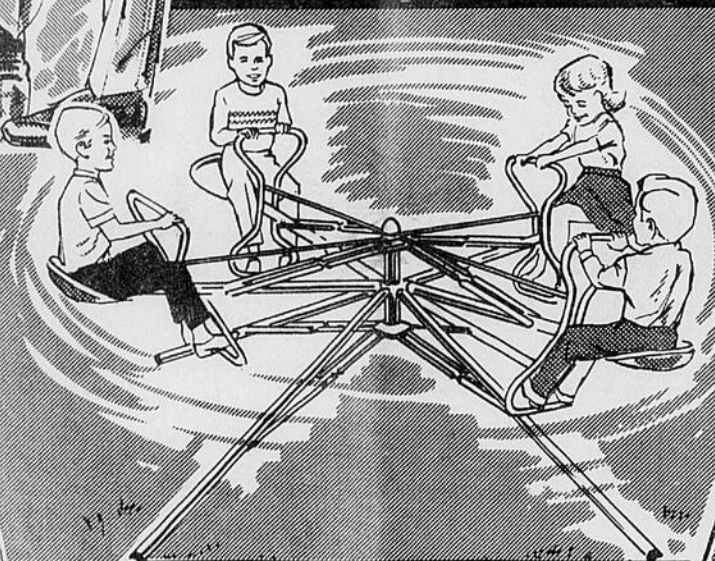
TRU-FLITE GOLF SET

29.48
COMPARE AT 49.95

Tee up that ball! Relax!—Head Down!—Easy now! WHAAACK!—What A Drive!—be Tee and Green right with this seven piece set by TRU-FLITE. Two balanced woods, four perfect irons and a two-way putter. All seven steps down tempered steel shafts, chrome finished with two-tone leather grip. Sand blasted faces on the irons. A terrific set, a terrific buy, a terrific price.

ENSEMBLE pour le GOLF 'Tru-Flite'

Une valeur Towers!



4 Seater Whirly-Bird

LE FAMEUX 'Whirly-Bird'

The 'KIDS' Summer Scene—A yardful of kiddie laughter is yours when you assemble the 'BLAZON' WHIRLY-BIRD in your yard. Strong and rugged with nylon bearings, deep bucket seats and weather resistant baked enamel finish. Bright red, green or yellow. Lots of kiddie fun.

19.88

COMPARE AT 34.95

Blazon GYM SET

Porti Portique de gymnase

Here's another Happy Laughter Set to fill out your summer scene. The 7 ft. side rails and 8 ft. top rail of 2 inch tubular steel, support a two passenger lawn swing and a two seat glider. Great for the kids. How about it Dad!

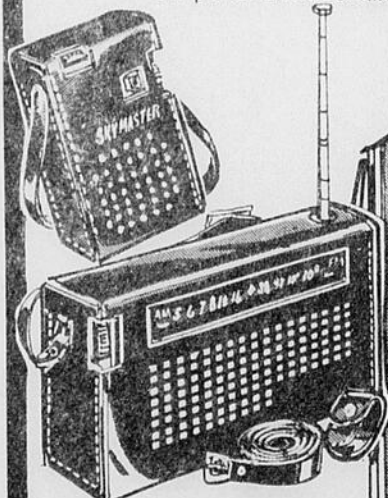
24.66

COMPARE AT 44.95

OPEN Every Night till 10 P.M. Except Saturday till 6 P.M.

RADIO à 6 Transistors

Un par client seulement!



Dimensions: 11 1/2" x 2 1/2" x 4 1/2". Compact et efficace. Utilise des batteries 9 volts standard. Différents styles de boîtiers. Complet avec étui, écouteur, batterie.

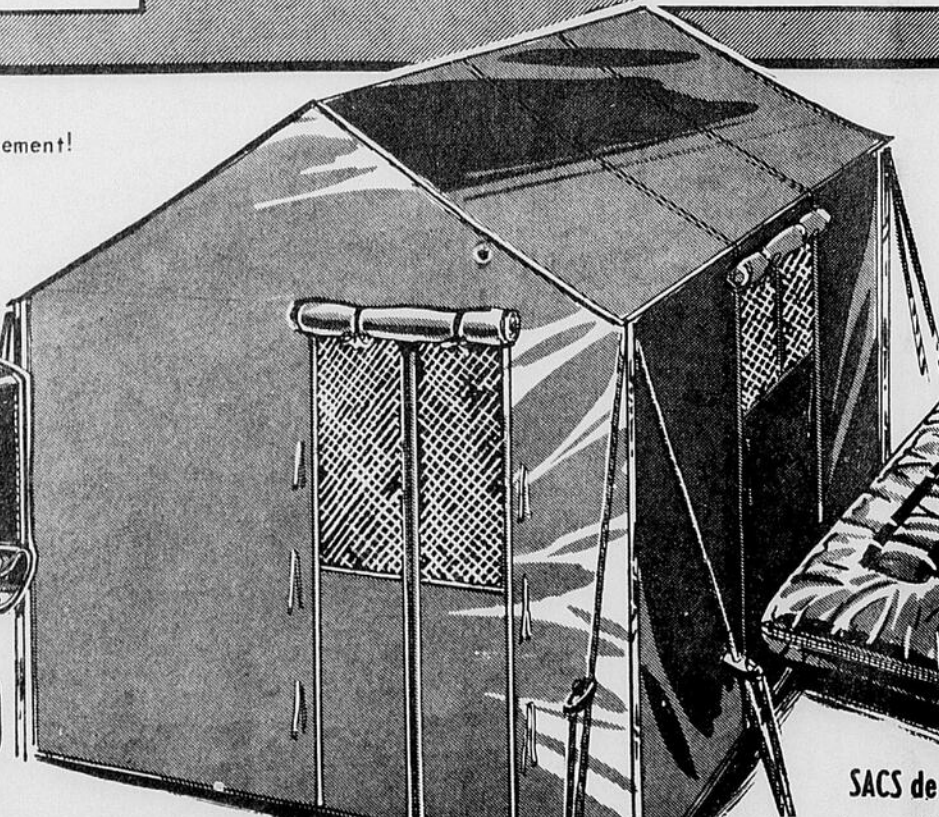
7.99

RADIO à 9 Transistors

Dimensions: 6 1/2" x 4 1/2" x 2 1/2". Compact et efficace. Antenne télescopique pour FM. Écouteur inclus. Opère avec 6 batteries mini-scales standard. Complet avec étui.

19.99

Un par client seulement!



Superbes Tentes Familiales

49.95

COMPAREZ A 89.95

Pour le véritable plaisir du camping! Modèle de très grandes dimensions: 8' x 10' x 5 1/2" x 7'. En robuste coutil imperméabilisé. 2 grandes fenêtres de chaque côté avec grillage de fibre de verre finie vinyle. Porte hollandaise à glissière avec rabat partiel. Tapis de sol imperméabilisé. Supports d'acier et piquets inclus.

SACS de COUCHAGE

Dimensions: 72" x 72". Rembourrage de 2 lbs. de composition "cellulose" avec revêtement en nylon bleu hydrofuge. Anti-allergique, anti-mites, etc. Glissière autour. Canopé inclus.

7.77

COMPAREZ A 14.95

Sleeping Bag



Couvertures de Flanellette

Un produit de Dominion Textile! Belle flanellette de coton duveteux sur des 2 faces. Extrémités surjetées, gais linceux en vieux rose ou bleu. Complètement lavables. Dimensions: 70" x 90".

3.38

LA PAIRE

COMPAREZ A 5.95 LA PAIRE

CAR ROBES

Long wearing fabric with whipped edges. Smart Leopard design in self-carry case. Great for the car at

2.38

COMPARE AT 3.49

Bait casters unit

Ensemble pour la pêche au lancer

Canne à pêche robuste en fibre de verre 5'; moulinet avec tous les ajustements modernes. Canne à pêche de bonne qualité DES AGRES DE PECHE QUI VOUS APPORTERONT LE SUCCES!

4.88

COMPAREZ A 11.95

TOWERS

OPEN EVERY NIGHT TILL 10 pm
EXCEPT SATURDAY till 6 pm.

SATISFACTION
GARANTIE

BAS PRIX
GARANTIS

CHATEAUGUAY

(ST. JEAN BAPTISTE BOULEVARD)
Highway 3 and 4, Corner St. Francis